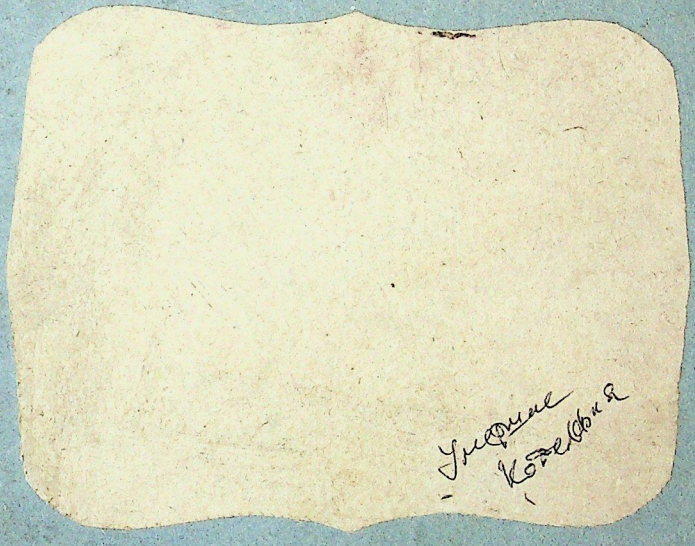

Житомирский областной государственный архив
№ фонда 67
описи 3
ед. хр. 501

т. 41 - 1863 - 1884 г.

Жизнь
и Кончина
Упокоение

1865 г.

Пифаев-

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1863 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	1.	въ м. Котельнѣ	Генваря 2	Шевата 28	38	по болѣзни брюха	Ицхакъ Гитмановичъ Лукачинъ мѣщанинъ
1		въ м. Котельнѣ	Генваря 2	Шевата 28	60	по старости	Лея жена Ицхака Котлеръ мѣщанка
	2.	въ м. Котельнѣ	Генваря 29	Шевата 24	24	по болѣзни падучей	Вольфъ Срулевичъ Шахнеръ мѣщанинъ
1	2	Итого въ мѣсяцѣ Генварѣ					

1863 года Февраля 1 дня. Что въ теченіи Генваря мѣсяца умершихъ мужескаго пола двухъ и женскаго пола одна сущая въ томъ удостовѣряемъ

Староста [illegible] Вольфъ Тальбергъ [illegible]

Казначей Беръ Заставскій

Раввинъ Хаимъ Смирдъ

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו מחולי או מסיבה אחרת	כמה שני חייו	החדש ויום המיתה יהודי	החדש ויום המיתה יוני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר זכרים	מספר נקבות
נפטר יצחק בן גיטמאן [illegible]	[illegible]	38	[illegible] כח	[illegible] ב	[illegible]	1	
נפטרה [illegible]	[illegible]	60	הנ״ל	הנ״ל	הנ״ל		1
נפטר וואלף בן [illegible]	[illegible]	24	[illegible] 24	[illegible] 29	[illegible]	2	
סה						2	1

[illegible]

 13

Часть IV. О умершахъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
	3.	въ м. Кетель нѣ	февраля 9	Адара 2	40	по болезни Чихатка	Ицхокъ Педель вичъ Андебскій мѣщанинъ

1 Итого въ мѣсяцѣ февралѣ одинъ

1863 года марта 1 дня. Что въ теченіи февраля мѣсяца умершихъ было мужескаго пола одна душа въ томъ удостовѣряемъ

Староста [illegible] Вайнштокъ

Казначей [illegible] Гершъ Заславскій

Раввинъ Хаимъ [illegible]

חלק רביעי מן מתים

מספר: מתים נקבות	מספר: מתים זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	בכמה שני המת	ממה מותו מחולי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו; או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	3	עיר [illegible]	פעברואר 9	אדר שני ב׳	שנים ס	[illegible]	נפטר זכר ושנין יצחק בן פסח [illegible] [illegible]

סה

1

הננו [illegible] נפטר [illegible]

נאום [illegible] שולמן

נאום משה [illegible]

נאום חיים [illegible]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי בן פתים

Женскаго: / Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск: / Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר: מתים / בבית הבתים	באיזה עיר שת, ובקבר	חדש ויום המיתה: יהודי / יוני	בשנה שני השנה	מאה מיתי נמחלו או מסיבת אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמד; או מה שמה, ומה הורה, בתולה, או נשואה, או מלואה

1863 года Апреля 1 дня Кіевъ мѣщ[анка] Марта [illegible] умерла [illegible] въ томъ
удостовѣряю.
Старости Шай Вольферъ Тобольскій
Казначей [illegible] Герцъ Заславскій
Раввинъ Калманъ Сегаловъ

לזכות [illegible] מרת מרים בת יוסף טבתשיאורין לו היה טוב עשר
טוב ושורה גוב טויט שלמ
טוב מלה הרחט יטוסיוסיון
טוב חויט סטוירה רלוקן

Dotza -

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ

חלק רביעי מן מתים

מספר מתים נקבות	מספר מתים זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	החדש ויום המיתה נוצרי	החדש ויום המיתה יהודי	כמה שני חייו	ממה מתו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאכה

1865 года Мая 1 дня, что въ теченіи Апрѣля мѣсяца умершихъ небыло въ томъ удостовѣряемъ и подписываемъ
Староста Шмая Вольфъ Эйдельштейн
Казначей малые Гершъ Засловскій
Раввинъ Хаимъ Стульберг

אנחנו הח״מ מעידים [illegible] לא היה שום נפטר
נאום [illegible]
נאום [illegible]
נאום חיים [illegible]

Г. Книга для записей умершихъ Евреевъ на 18 13 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ

1813 года Іюня 1 дня Что въ теченіи Мая Между умершихъ небыли въ томъ числѣ
Самоубійцы и Подмастерья
Старостой Шайдвыкеръ Тайбеле
Казначей Шлома Герцъ Хасидевскій
Раввинъ Хаимъ Сендеръ

ספר מלבוש בו מתים של יהודים משנת אלף תת ל למנין הזונים

6

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעשיו, או מה שמה, ומה הודתה, בתולה, או נשואה, או מלואה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	בכמה עני חצות	חודש ויום הפיטה יהודי	יווני	באיזה עיר מת, ונקבר	ממתי בכמה הניחם	מתחת מקבות

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ

חלק רביעי בן מתים

מספר: כמה נקבות	מספר: כמה זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חדש ויום המיתה: יווני	חדש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה

1863 года [illegible] 1 дня что в течении года между умершими небыло в томъ удостоверяемъ и подписуемъ
Староста Вольфъ Тайбеншлагъ
Казначей [illegible] Гершъ Заставский
Раввинъ Хаимъ Сандлеръ

מאשרים ומודים בזה כי [illegible] שבמשך השנה הזאת לא היה שום נפטר
[illegible]
[illegible]
[illegible] חיים [illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
2.		въ м. Костельнѣ	Нояб. 2	Ябъ 2	30	по болѣзни Лихорадки	Хая Жена Рывина Дубова Мыцая

1 Итого въ мѣсяцѣ Нояб. одна душа

1863 года Августа 1 дня, что въ теченіи Нояб. Мѣсяца умершихъ Женскаго пола была одна душа въ томъ удостовѣряемъ

Староста Шая Бэръ Шойдемиша[?]

Казначей Моше Гершъ Заславскій

Раввинъ Хаимъ Штульбергъ

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה	ממה מתו מחולי או מסיבה אחרת	בני כמה שנים	חודש ויום המיתה יהודי	חודש ויום המיתה יווני	באיזה עיר מת ונקבר	מספר
נפטרה [illegible] חיה [illegible]	מתה מחמת [illegible]	שנים 30	[illegible] 2	[illegible] 2	עיר [illegible]	

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ. / חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск:	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר: מתים נקבות	מספר: מתים זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	ממה מתי מחולי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו; או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאכת
3	—	въ м. Котельникъ	Августа 2	Елула 7	2	отъ Кори	Брайнз Янкеля Лейбовича Норуц... ...ицкая	3		עיר קאטעלניא	אוגוסט 2	אלול 2	שנים 2	מחמת [illegible]	נפטרה ילדה ושמה בריינה בת יעקב ליב [illegible]

1 Итого въ мѣсяцѣ Августа

1863 года Сентября 1 дня. Что въ теченіи Августа Мѣсяца умершихъ было женскаго пола одна душа въ томъ удостовѣряемъ.

Староста Шая Бовшеръ Тойбеншлагъ

Казначей Мане Гершъ Заславскій

Раввинъ Хаимъ Смуляръ

1 אנחנו החתומים מטה בזה היום ה' לספטעמבר שבחדש אוגוסט היה נפטר א נקבה

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ. — חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ	מספר: נקבות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חיותו	ממה מתו מחולי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

1863 года Октября 1 дня. Что въ теченіи Сентября между умершими не было въ томъ удостовѣряемъ.

Староста Исай [illegible] Тольбенштейнъ(?)
Казначей Моше Гершъ Заславскій
Раввинъ Хаимъ [illegible]

[illegible] סעפטעמבער [illegible]
נאום [illegible]
נאום [illegible]
נאום [illegible]

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר: נקבות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	מחמת מיתי החולי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה

1863 года Ноября 1 дня Что въ течений Октября мѣсяца умершихъ не было въ томъ удостовѣряемъ.

Староста Шабсай Тодеништак

Казначей Гершонъ Гасиловский

Раввинъ Хацкель Ринштейнъ

אנחנו החתומים [illegible] היה שום נפטר

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго:	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
"	1.	въ м. Котельня	Ноябрь 1	Кислевъ 7	60	по старости	Дувидъ Шмулевъ Зельцеръ [illegible]
1	"	въ м. Котельня	Ноябрь 2	Кислевъ 9	60	отъ Старости	Хана [illegible] вольвера Тойбенблак
1	1	Итого въ течении Ноября мѣсяца					

1863 года Декабря 1 дня. Что въ течении Ноября мѣсяца умершихъ были мужеского пола одна душа и женскаго пола одна душа въ томъ удостовѣряемъ —
Староста Шая [illegible] Тойбенблак
Казначей [illegible] Бершъ Засловскій
Раввинъ Хаимъ [illegible]

חלק רביעי, בן מתים

מספר: כמה נקבות	מספר: כמה זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	החדש ויום המיתה: יווני	החדש ויום המיתה: יהודי	בכמה שני המת	ממה מתו מחולי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומשפחתו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	1	[illegible]	[illegible]	[illegible]	60	[illegible]	[illegible]
1		[illegible]	[illegible] 2	[illegible] 2	60	[illegible]	[illegible]
1	1						ס״ב

[illegible]

Часть IV. О умершахъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанскій	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
	5	Въ м. Котельнѣ	Декабря 3	Тевеса 2	1	Отъ воспаленія оспы	Срулъ [illegible] Дуковичъ младенецъ

חלק רביעי, בו מתים

מספר: בנות נקבות	מספר: בני זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	בני כמה שנים	ממה מתו מחולי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו; ומעמדו; או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	2	עיר קאטעלניא	[illegible] 3	טבת 2	[illegible] 1	[illegible]	נפטר [illegible] בן ראובן [illegible]

1 Итого въ мѣсяцѣ Декабрѣ одинъ ум[ершій]. 1863 года Декабря 31 дня. Что въ теченіи мѣсяца Декабря умершихъ было мужескаго пола одна душа въ томъ удостовѣряемъ.

Староста Шая Вольфовъ Тайбенкисель

Казначей Моше Беришъ Заславскій

Раввинъ Хаимъ Сандлеръ

ס״ה 1

[illegible]

1864 года по журналу Житомирской Городской Думы 14 Апрѣля сія шнуровая книга объ умершихъ въ м. Котельнѣ, [illegible] [illegible] и подписанная къ сдачѣ въ Архивъ для храненія [illegible]

[illegible]

Г. Книга для записей умершихъ Еврея на 18 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ

Опис 15

Котельнич 1864.

Кан-

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	1		Генвар[illegible]		1		Гуревич[illegible] Яковлевич [illegible]

חלק רביעי מן מתים

מספר זכרים	מספר נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יהודי	חודש ויום המיתה יווני	בכמה שנים חמת	ממה מתו ומחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו; או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
1		[illegible]	שבט [illegible]	[illegible]	1	[illegible]	[illegible]

1864 года февраля 1го дня сія книга нами пересмотрена и оказалось вѣрно въ чемъ подписуемся

Членъ духовн[illegible] Моисей Гершъ [illegible]

[illegible] Мовша [illegible]

Ровинъ Коэнъ [illegible]

[illegible]

[illegible]

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго:	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск:	Число и мѣсяцъ: Еврейскій:	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	2		" Февраля		1		Герш Авраамович Бельман

חלק רביעי מן מתים

מספר: נקבות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חדש ויום המיתה: יווני	חדש ויום המיתה: יהודי	בן כמה שנים	ממה מותו נחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	2	[illegible]	(פברואר) 9	אדר 2	[illegible]	[illegible]	[illegible]

1864 года Марта [illegible] дня сія книга пересмотрена [illegible] [illegible] [illegible] Еврей

[illegible] [illegible] [illegible]

1

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Часть IV: О умершихъ. | חלק רביעי מן מתים

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר: מתים נקבות	מספר: בנים זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חמת	ממה מותי המחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו; או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	3		Марта		5		Моисей Авраамовичъ Дуфманъ		3	דיר [illegible]	מערץ 8	ואדר ניסן 2	שנים 5	[illegible]	יפטר ושמו משה בן אברהם הלוי [illegible]

1867 года Апреля 1го дня сія книга пересмотрена година записанъ вѣрно вычитано пятисуд... Члены духовнаго правленія } Шоломъ Вольфъ Тайбесштейнъ, Моисей Гершъ Госковенецъ, Хаимъ Смокеръ.

אנחנו החתומים ביום א׳ לחדש אייר שבחדש [illegible] היה נפטר [illegible]

[illegible] טייב [illegible]

[illegible] גאסוונטעין

[illegible] חיים סמאקער

Г. Книга для записей умершихъ Евреевъ на 18 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго: / Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск. / Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ

ספר מלכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת"ל למנין הזוטים

חלק רביעי מן מתים

נקבה / זכר	באיזה עיר מת, ונקבר	חדש ויום הציתה: יהודי / ייני	בכמה שני חמת	מחלה מתי ממחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו; או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ:	Кто умеръ
	4	въ М. Котельна	Іюня 21.		1/6		Элиезеръ Вольковичъ Трахтенбергъ
1			Іюля		1		Лая дочь Авраама Браз[illegible]

חלק רביעי מן מתים

מספר: מתים נקבות	מספר: מתים זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	ממה מת מחלי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו; או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		פה (קאטעלנע)	תמוז 21	תמוז י׳	1/6	[illegible]	אליעזר בן וואלף טראכטענבערג
1			יולי 13	1		[illegible]	[illegible] בת אברהם [illegible]

1864 года Іюня 5 дня сія книга нами пересмотрѣна и оказалось вѣрно въ чемъ подписуемся.

Члены духовн. правленія } Шая Лейбъ Тайц [illegible]
Мошей Цви Ростовскер
Раввинъ Хаимъ Смолеръ

[illegible] ישעיה לייב טייץ [illegible]
[illegible] משה צבי [illegible]
[illegible] חיים סמאלער

Часть IV: О умершахъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго:	Мужескаго:	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск:	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר: מתים נקבות	מספר: מתים זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייה	ממה מתו ממחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו; או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	5		Июля		50		Михель Эфроим Ицкович Токер		5		יוליו	תמוז 13	50	[illegible]	[illegible]
	6		Августа		2		Борух Исаак Израиль [illegible]		6		אויגוסט	אב 12	2	[illegible]	[illegible]

1864 года Августа 1 дня сія книга нами пересмотрена и записано верно в чем подписуемся [illegible]

Члены духовн. управления { Шая Лейб Тайбенштейн(?) ; Мойсей Цви Ростовецкий(?)

Раввин Хаим Смолер

[illegible Hebrew signatures] … חיים סמאלר

1864 года сентября 1 дня сія книга нами пересмотрена и записано верно в чем подписуемся [illegible]

Члены духовн. управл. { Шая Лейб Тайбенштейн ; Мойсей Цви Ростовецкий

Раввин Хаим Смолер

[illegible Hebrew signatures] … חיים סמאלר

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
	7		Октября		3		Лейбъ Калмановичъ Котляръ
	8				1		Аронъ Цви Лейбовичъ Полищукъ

חלק רביעי מן מתים

מספר: זכרים	מספר: נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יווני	כמה שני המת	ממה מתו ממחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו; או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה; או מלאה
7			[illegible] 16		3	([illegible])	[illegible]
8			20		1	[illegible]	[illegible]

1864 года октября 1 дня сія книга мною пересмотрена и оказалась вѣрно въ чемъ подписуюсь — [illegible]

Члены духов. правленія { Шая Лейбъ Гайденштамъ, Моисей Цви [illegible]

Раввинъ Хаимъ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מתו מחולי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו; או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	9		Октября 1		4		Шимон Авраам Исаако[illegible] Липшиц[illegible]		9	[illegible]		תשרי 13	4	[illegible]	שמעון בן אברהם יצחק [illegible] דפה
	10		Ноября		70		Исаак Израиль [illegible] [illegible]		10	[illegible]		חשון 10	70	[illegible]	[illegible]

1867 года Ноября 1го Сия книга [illegible] Пересмотрена и показалось [illegible] [illegible]

Члены духовн[illegible] управления { [illegible] [illegible]

Раввинъ [illegible]

[illegible Hebrew signatures]

1864 года Октября 1 дня сия [illegible] Пересмотрена и показа[illegible] [illegible]

Члены духовн[illegible] управления { [illegible] [illegible]

Раввинъ [illegible]

[illegible Hebrew signatures]

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ:	Кто умеръ	מספר: מתים נקבות	מספר: מתים זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חיותו	ממה מתי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

1864 года Генваря 31го дня мы удостовѣряемъ что въ настоящемъ генварѣ мѣсяцѣ умершихъ небыло въ чемъ подписуемся [illegible]

Члены Дух. Управленія [illegible]

Мальцевъ [illegible]
Моисей [illegible]
Хаимъ [illegible]

נאום יהודה [illegible] שלום
נאום משה [illegible]
נאום חיים [illegible]

сп-

Г. Книга для записей умершихъ Евреевъ на 18 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умер

84

1
43

О смерти

в Комиссии

1865

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ:	Кто у[меръ]
			Январь	Теветъ			
	1	М. Котельня	2	18	60	Старость	Хасин[?] Добыш[?] Ицка[?] Котел[?]
	2	" "	3	19	20	[illegible]	Аврум Хаимо[в] Мару[с?]
1		" "	5	20	12	" "	Перл[?] Мордк[?] Нутов[?] Ванак[?]
2		" "	9	25	20	отъ родовъ	Шим[?] Мена Аронов[?] Черн[?]

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו ומחלי או מסיבה אחרת	כמה שני חייו	חודש ויום המיתה יהודי	חודש ויום המיתה יוני	באיזה עיר מת ונקבר	מספר מתים זכרים	מספר מתים נקבות
			טבת	יאנואר			
נפטר קלמן [illegible] [illegible]	מחמת זקנה	60	18	2	קאטעלניע	1	
נפטר אברהם בן ירחמיאל [illegible]	[illegible]	20	19	3	" " "	2	
נפטרה [illegible] בת [illegible] [illegible]	" " "	12	20	5	" "		1
נפטרה [illegible] [illegible]	מחמת לידה	20	25	9	" " "		[2]

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר: מתים נקבות	מספר: בני זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	בכמה שני חמה	ממה מותו נחלה או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
3		въ Котельнѣ	Январь 9	Шеватъ 25	30	[illegible]	Шифра Меерса супруга Саломея	3		въ Котельнѣ	[illegible] 9	[illegible] 25	30	[illegible]	[illegible]

Книга сія нами разсмотрѣна и въ ней никакихъ неправильностей ненайдено въ чемъ подписуемся [signature]

Книга сія нами разсмотрѣна и въ ней никакихъ неправильностей ненайдено въ чемъ подписуемся [signature]

Книга сія нами разсмотрѣна и въ ней никакихъ неправильностей ненайдено въ чемъ подписуемся [signature]

 46

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Книга сія нами рассмотрена и въ ней никакихъ неправильностей не найдено въ чемъ подписуемся							
4		Въ Котельнѣ	Май 4	[illegible] 20	70	Старость	Двосина Ицкова Кравецъ
5		" " "	9	25	30	Чахотка	Мотко Лейко Моше Котлеръ
Книга сія нами рассмотрена и въ ней никакихъ неправильностей не найдено въ чемъ подписуемся							

חלק רביעי מן מתים

מספר: נקבות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	ממה מותו נחלה או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאח
[illegible]							[illegible]
4		Котельнѣ	4	20	70	[illegible]	[illegible]
5		" " "	9	25	30	[illegible]	[illegible]
							[illegible]

 47

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск:	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	3	въ Котельной	Июня 10	Сивана 28	2	Чахотко	Авруся Срулмовна Домбинина
6		" "	14	Тамуза 2	27	Фиберъ	Хая Иоселева Михесия Волла
	4	" "	14	2	3	Мучникъ	Бенц сынъ Янкеля Лейбовичъ Вайнсман

חלק רביעי מן מתים

מספר: זכרים	מספר: נקבות	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מתו המחלי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאח
3		קאטעלנע	יוני 10	סיון 28	2	[illegible]	[illegible]
	6	" "	יולי 14	תמוז 2	27	פיבר	[illegible]
4		" " "	14	2	2	[illegible]	[illegible]

Книга сия нами рассмотрено и въ ней никакихъ неправильностей не найдено въ чемъ подписуемся

[signature]

[illegible Hebrew signatures]

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ

מספר: מתים נקבות	מספר: במה זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	במה שני המת	ממה מתי גחלי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

Книга сія настоящая разсмотрена и въ ней никакихъ неправильностей не найдено въ чемъ подписуемся Раввинъ [illegible]

אנו חיים סולאר
אנו ישעיה גלאס
אנו משה פפר
טוביה שולמן
גאסלאוסקי

Книга сія настоящая разсмотрена и въ ней никакихъ неправильностей не найдено въ чемъ подписуемся Раввинъ [illegible]

אנו חיים סולאר
אנו ישעיה גלאס
אנו משה פפר
טוביה שולמן
גאסלאוסקי

Книга сія настоящая разсмотрена и въ ней никакихъ неправильностей не найдено въ чемъ подписуемся Раввинъ [illegible]

אנו חיים סולאר
אנו ישעיה גלאס
אנו משה פפר
טוביה שולמן
גאסלאוסקי

Книга сія настоящая разсмотрена и въ ней никакихъ неправильностей не найдено въ чемъ подписуемся Раввинъ [illegible]

אנו חיים סולאר
אנו ישעיה גלאס
אנו משה פפר
טוביה שולמן
גאסלאוסקי

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго: / Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר זכר / נקבות	מספר ימים	באיזה עיר מת, ונקבר	תורש ויום המיתה יהודי	יומי	מספר שני הנפש	מפה מותי המחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	Книга сія нами разсмотрѣна и въ ней никакихъ вымысловъ отъ насъ не найдено. Въ чемъ подписуемся													
5	Въ Котельнѣ	21	14	40	Горячка	Моше Самсонов Ставно	5		Котельнѣ	21	14	40		
	Книга сія нами разсмотрѣна и въ ней никакихъ вымысловъ отъ насъ не найдено. Въ чемъ подписуемся. Всѣ умершія въ Котельнѣ Евреи Калужскаго.													

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго: / Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ

56 +

Житто.

1866 года

Котельния Умершихъ

За

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
			Январь	Шеватъ			
—	1	въ м. Котельна	6	2	1/2	отъ болѣзни	Арь Е... сіовичъ Авчер... м. Черв...
—	2	"	9	5	58	отъ холеры	Мордко ...ковичъ ...ровичъ м. Енов...
—	3	"	12	8	70	отъ старости	Лейзоръ Нафту... Сергѣ... Бѣлоск... Павлов...

חלק רביעי מן מתים

מספר: זכרים	מספר: נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חמת	ממה מותו כמחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומשפחתו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
			יאנוואר	שבט			
1		קאטעלניא	6	2	1/2	יחלו	ילד יהושע בן [illegible]
2		"	9	5	58	יחלו [illegible]	מרדכי בן [illegible]
3		"	12	8	70	זקן	אליעזר בן נפתלי הירץ [illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. 13 числа подписуемся

Раввинъ [signature]

Помощникъ раввина Хаимъ Смоляръ.

[illegible] חיים [illegible] סמאליאר

Часть IV: О умершахъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Февраль	Адаръ			
	4	въ м. Ковельно.	5	2	70	Отъ дряхлости	Іосель Ар[...]вичъ Ну[...]манъ
—	5	"	6	3	1	Отъ Коръ	Вольфъ Янкелевичъ Вайнш[...]
—	6	"	23	20	1/2	[illegible] болѣзни	Лейба Ср[...]лавичъ Дубин[...]

חלק רביעי מן מתים

מספר מתים נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני חייו	ממה מותו ומחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
			פעברואר	אדר			
	4	[illegible]	5	2	70	[illegible]	יוסף בן [illegible] [illegible]
—	5	"	6	3	1	[illegible]	ולד [illegible] בן [illegible]
—	6	"	23	20	1/2	[illegible]	ולד לייב בן שראל [illegible] [illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ [ней] неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

Равв. И. [illegible]

Помощникъ Хаимъ Смоляръ.

[illegible] חיים [illegible] סמאליר

Часть IV: О умершихъ.   חלק רביעי מן מתים

Женскаго:	Мужескаго.	Где умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умер[ъ]	מספר: נקבות	זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	יהודי	כמה שני המת	ממה מתו: מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
—	7	въ м. Ко-зельна	Июля 7	Ав 7	20.	Сухотка	Енкель[…] ковичъ […] рудьбин[…] м. Лев[…]	—	7	[illegible]	יולי 7.	אב 7	20	[illegible]	[illegible]

въ марта, апрѣля, маи, и Іюнѣ мѣсяцевъ [умерши]хъ Евреевъ въ м. Козельна небыло, и что Книга оказалось вѣрною и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. —

Раввинъ [signature]

Помощникъ Хаимъ Смоляръ.

[Hebrew signature] חיים [illegible] סמאלער

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. —

Раввинъ [signature]

Помощ. раввина Хаимъ Смоляръ.

[Hebrew signature] חיים [illegible] סמאלער

въ Августа, Сентябрѣ, октябрѣ, и ноябрѣ мѣсяцевъ умершихъ Евреевъ въ м. Козельна небыло, и что Книга оказалось вѣрною и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. —

Раввинъ [signature]

Помощ. раввина Хаимъ Шлиомовичъ Смоляръ.

[Hebrew signature] חיים [illegible] סמאלער

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	8	въ м. Козенна	декабря 14	ноября 18	1	отъ болѣзни	Аврумъ Мойше Йойновичъ Сонцъ
—	9	"	31	шевата 6	5	тифозное горячка	Гершъ Лейбовичъ Ленскій м. Вол[illegible]
1	—	"	31	6	1	"	Рухля [illegible] Гершева Засл[illegible]ски

חלק רביעי מן מתים

מספר: נקבות	זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: לועזי	יהודי	כמה שני המת	ממה מתו ומחליו או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	8	[illegible]	דעצעמבער 14	טבת 18	1	[illegible]	אברהם משה בן יונה [illegible]
—	9	"	31	שבט 6	5	[illegible]	[illegible]
1	—	"	31	6	1	[illegible]	[illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.-

Равв. [illegible]

Помощникъ Хаимъ Столяръ.

[illegible]

 61 б

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יהודי	חודש ויום המיתה יוני	כמה שני המת	ממה מותו נמחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

Итого умершихъ Евреевъ было въ 1866 г. м. Кожельна мужескихъ 9. жен. 1. Всего десять № 10 душъ, и что книга оказалось вѣрною, никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. —

Равв. И. Кирш

Помощникъ раввина Хаимъ Шлиомовичъ Смоляръ

נאום חיים ב"ר שלמה סמאליר

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 18 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умер

62

Минск 18

1867 года

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	1	въ м. Котельна	Января 20		60	Запаление	Песя [illegible]ва Черн[illegible]
2	—	"	Февраля 1		35	горячка	Сима [illegible]ва Подо[illegible]шлякъ
	1	"	"		45	"	Бенюмъ Вольфов[illegible] Барирс[illegible]
3	—	"	15		47	"	Мареш[illegible] Аврум[illegible] Фова [illegible] Гохим[illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. —

[signature]

Помощникъ Раввина Хаимъ Смоляръ.

חלק רביעי מן מתים

מספר: בני זכרים	מספר: בנות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חמה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
1		[illegible]	[illegible] 20		60	[illegible]	[illegible]
2	—	"	[illegible] 1		35	[illegible]	[illegible]
1		"	"	"	45	"	[illegible]
3	—	"	15		47	"	[illegible]

נאום חיים סמאליר

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск:	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר: נקבות	מספר: כמה זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חמת	ממה מתו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакой неправильности не найдено. Въ чемъ подписуемся —

Раввинъ Акимъ

Помощникъ Раввина Хаимъ Слободъ חיים סלאבר

Въ Марте мѣсяцѣ умершихъ въ м. Козелецъ. Въ чемъ подписуемся.

Раввинъ Акимъ

Помощникъ Раввина Хаимъ Слободъ חיים סלאבר

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Христіанск.	Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь	Кто умеръ	נקבות	זכרים	באיזה עיר	יווני	יהודי	כמה שני	ממה מתו	מי מת
	2	въ м. Козелецъ	Апрѣль 1		27	отъ болѣзни	Іось Аше Шовелевичъ Хрипел		2	קאזעליץ	אייאר 1		27	חולי	[illegible]
	3	"	3		4	"	Шай Менделъ Янкелевичъ Ямпольск		3	"	3		4	"	[illegible]
4	—	"	20		50	"	Сатибла Моисеевна Мисерзон	4	—	"	20		50.	[illegible]	[illegible]

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто у[достовѣряетъ]
Книга сія нами разсмотрена и в ней никакой неправильностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.							
	4	в м. Котельна	Май 22		27	Чахотка	Шмуил [illegible] Симхо-вичъ Шм[illegible]
Книга сія нами разсмотрена и в ней неправильностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.							
Въ 2 Сего мѣсяца умершихъ Евреевъ въ м. Кот[ельна] не было. Въ чемъ подписуемся.							
—	5	"	Апрель 1		67	отъ старости.	Янкель Юмелов Журин[illegible]

חלק רביעי מן מתים

מספר זכרים	נקבות	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה יהודי	יוני	כמה שני חייו	ממה מותי מחלי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
[не найдено. Въ чемъ подписуемся.]							Раввинъ Ш[illegible]
Помощникъ Раввина Хаимъ Смолярб [illegible]							
4		Котельна		Май 22	27	[illegible]	[illegible]
[не найдено. Въ чемъ подписуемся.]							Раввинъ Ш[illegible]
Помощникъ Раввина Хаимъ Смолярб [illegible]							
[подписуемся.]							Раввинъ Ш[illegible]
[illegible]							
5		"		[illegible] 1	67	[illegible]	[illegible]

Часть IV: О умершихъ. | חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר זכרים	מספר נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה לועזי	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני חייו	ממה מתו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה

Книга сія нами разсмотрена и въ ней неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. — Раввинъ [illegible]

Помощникъ Раввина Хаимъ Смолеръ

נאום חיים סמאלער

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Христіанск.	Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	זכרים	נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	לועזי	יהודי	כמה שני חייו	ממה מתו	מי מת ומה שמו
	6	въ м. Ко-тельна	Сентября 1		1/2	отъ коръ	Мужеск[illegible] сынъ Беръ[illegible] Стоцоръ	6		[illegible]	ספטעמבער 1		1/2	מאזלין	ילד נחום [illegible] דוב [illegible] [illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ ней неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. — Раввинъ [illegible]

Помощ. Раввина Хаимъ Смолеръ

נאום חיים סמאלער

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Христіанск.	Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	זכרים	נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	לועזי	יהודי	כמה שני חייו	ממה מתו	מי מת ומה שמו
5	—	"	Октября 1		60	отъ старости	Малка [illegible] жена солдата Сапож[illegible]	5	—	"	אקטאבער 1		60	זקנה	[illegible]
	7	"	15		1/2	отъ коръ	Вольфъ [illegible]овичъ [illegible]	7		"	15		1/2	מאזלין	ילד [illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. — 1 Раввинъ [illegible]

Помощникъ Раввина Хаимъ Смолеръ

נאום חיים סמאלער

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	במה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

Итого умершихъ Евреевъ было въ 186[illegible] г. м. Копыльскаго мужс. 7. жен. 5. Всего двѣнадцать № 12. Въ чемъ подписуемъ

[illegible]

Помощникъ Раввина Хаимъ Столяръ חיים סטאליר

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 18 годъ.

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго: / Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ

74

КНИГА

Для записки умершихъ евреевъ Котельн
Ольго общества уѣзда.

На 1868 годъ.

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго:	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск:	Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто у[меръ]
			Январь				
	1	въ м. Котельнѣ	18		70	отъ старости	Фроим Ковичъ Быстрицкій [illegible]
—	2	"	26		54	Тифозною горячкою	Срулъ Мошковичъ Шварцманъ [illegible]
			Февраль				
	3	"	2		2	отъ Коръ	Шлиома Кельмовичъ Крупникъ

חלק רביעי מן מתים

מספר: זכר / נקבה	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: לועזי	יהודי	בן כמה שנים	ממה מתו המחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		ינואר				
1	קאטעלנא	18		70	[illegible]	[illegible]
2	"	26		54	[illegible]	[illegible]
		פעברואר				
3	"	2		2	[illegible]	ילד שלמה [illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неправильностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. —
1869 г. Актъ за № 1 о смерти Фроима Быстрицкаго [illegible] въ м. Котельнѣ оказался неправильнымъ [illegible] на мѣстѣ [illegible] Быстрицкій въ Котельнѣ вовсе не умеръ [illegible]

[illegible] Раввинъ [illegible] — Помощ. Раввина Хаимъ Смолярь [illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неправильностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

Раввинъ [illegible] — Помощ. Раввина Хаимъ Смолярь [illegible]

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר זכרים	מספר נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	בן כמה שני המת	ממה מותו ממחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
въ Марта мѣсяцѣ умершихъ не было. Въ чемъ подписуемся — [signature]											מערץ "			[illegible]	1868 [illegible]
въ Апрѣлѣ мѣсяцѣ умершихъ не было. Въ чемъ подписуемся. — [signature]											אפריל "			[illegible]	[illegible]
	4	въ м. Козельнѣ. —	Май 2		2	отъ болѣзни	Меер Залмановичъ Кофманъ	4		[illegible]	מאי 2		2	[illegible]	[illegible]
Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. [signature]															
	5.	"	Іюнь 3		3 —	"	Беніаминъ Лейбовичъ [illegible]			"	יוני 3		3	[illegible]	[illegible]

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго:	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
1	—	въ М. Козелецъ [illegible]	Іюня 3.		50.	отъ болѣзни	Цирель жена Лейба [illegible] [illegible]
—	6	"	4		3	"	Янкель [illegible]ковичъ [illegible]
	7	"	7		½	"	Реб. Авр[illegible] Ицковичъ [illegible]
	8	"	7		½	"	Ицхокъ [illegible]ловичъ [illegible]

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו ומחלי או מסיבת אחרת	בני כמה שנים מת	חודש ויום המיתה יהודי	חודש ויום המיתה נוצרי	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר זכרים	מספר נקבות
[illegible] אשת ליב [illegible]	חולי	50.		יוניא 3	[illegible]	—	1
ילד [illegible] בן [illegible]	"	3.		4	"	6	
ילד אברהם בן יצחק [illegible]	"	½		7	"	7	
ילד יצחק בן ישראל [illegible]	"	½		7	"	8	

10

Книга сія нами разсмотрѣна и въ ней никакихъ неправильностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.-

Раввинъ [illegible]

Помощ. Раввина Хаимъ Столяръ-

נאום חיים סטאלער

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Іюля				
2	—	въ м. Корели-нѣ	2		70.	отъ Старости	Геня-Раиза жена Вольфа Грамсла
3	—	"	4		70	"	Ривка жена Ойзера Спазшника

חלק רביעי מן מתים

מספר: בנות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: [illegible]	חודש ויום המיתה: יהודי	בגיל שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעסקו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה; או מלאה
			[illegible]				
	—	בקארעליץ	2		70	מחמת זקנה	העניע רייזעל אשת [illegible]
	—	"	4		70	מחמת זקנה	רבקה אשת עוזר [illegible]

Книга сія нами разсмотрена въ ней никакой неисправности не найдено. Въ чемъ подписуемся.—

[illegible]

Помощникъ Раввина Хаимъ [illegible] — [illegible]

[illegible]

[illegible]

Часть IV: О умершихъ.

№ по порядку.	Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר	באיזה עיר פת, ונקבר	תודש ויום המיתה יהודי	יהודי	מספר שני הפח	מה מותי המחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמד, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
9			Августа въ м. Ко-тельнѣ	5		1	отъ болѣзни	Юра Ан[illegible] сиовичъ Дубовецъ	9	[illegible]	5		1	[illegible]	[illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ ней какихъ неисправностей не найдено. ВБ

Книга подписуемая — [illegible]

Помощникъ Раввина Давидъ Аронберъ

[illegible]

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Сентября				
	10	в м. Котельна	6.		1	от болезни.	Гершъ Е[illegible] мовичъ Полевскій

מספר בנות	מספר בנים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	בכמה שני חיית	ממה מותו ומחלי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
			סעפטעמבר				
	10	[illegible]	6		1	מחולי [illegible]	[illegible]

Книга сія нами разсмотрена и в ней никаких неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

[illegible signature]

Помощ. Раввина [illegible] Слюсаръ. — [illegible Hebrew]

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר זכרים	נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יהודי	נוצרי	בן כמה שני חייו	ממה מותו מחולי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
4	—	въ Ковелѣ	Октябрь 2		80	отъ болѣзни	Малка жена Мойше Лейба К...	—		בקאוועל		אקטאבער 2	80	מחלי הזקנה	מלכה אשת משה ליב [illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. —

Раввинъ Ицко Кругъ

Помощникъ Раввина Хаимъ Столяръ. — [illegible] חיים סטאליר

Въ ноябрѣ умершихъ небыло. Въ чемъ подписуемся. —

[illegible] לא היו [illegible]

Раввинъ Ицко Кругъ

[illegible] חיים סטאליר

Ма—

Въ Декабрѣ умершихъ небыло. Въ чемъ подписуемся —

[illegible] לא היו [illegible]

Раввинъ Ицко Кругъ

Помощникъ Раввина Хаимъ Столяръ

[illegible] חיים סטאליר

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Мужескаго.	Женскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר זכרים	מספר נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יהודי	חודש ויום המיתה יווני	בני שני המת	ממה מותי ממחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

Итого умершихъ въ М. Котельна было 1868 года мужск. 10. жен. 4. Всего четырнадцать № 14. Въ чемъ подписуемся.

Равв. И Куру

помощ. Раввина Хаимъ Рапопортъ – חיים ראפאפארט

Г. Книга для записей умершихъ Евреевъ на 18 годъ.

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ

90 л.
Книга 15

КНИГА

Для записки умершихъ евреевъ Котельнической
Еврейской общества Житомирскаго уѣзда.

На 1869 годъ.

Ие

Часть IV: О умершахъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго:	Мужескаго:	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	בכמה שני המת	ממה מותו מחולי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה.
	1	Въ Козельцѣ	Генварь 10		60	отъ болѣзни	Дувидъ Ковичъ Вайнштейнъ		1	קאזעלעץ	טעוועס 10		60	מחולי	דוד בן יהודה ווינשטיין [illegible] חתן [illegible] מקאזעלעץ

Книга сія нами разсмотрена и никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. Раввинъ Курцъ

Помощникъ Раввина Курцъ подписую [illegible]

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	2	Въ Ковенѣ	Февраля 2		2	отъ болѣзни	Умеръ Гершко Наразн[illegible]

חלק רביעי מן מתים

מספר: זכרים	נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	יהודי	בנה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, אי מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
2		בקאוונא	פעברואל 2		2	חולי	ילד אשר מת ישראל צבי [illegible] יוסף [illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

Раввинъ [signature]

Помощникъ Раввина [illegible]

Часть IV: О умершихъ. / חלק רביעי מן מתים

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	בן כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		Мартъ								ניסן				
	3	въ Котельнѣ. —	2		2	отъ болѣзни	Авруль Іосіовъ Пикаръ	3.	קאטעלני	2		2	חולי	ילד אברהם בן יוסף פיקאר [illegible]

Книга сія нами разсмотрѣна и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. —

Раввинъ [illegible]

Помощникъ Раввина [illegible]

Въ Апрѣлѣ и маѣ умершихъ Евреевъ въ м. Котельнѣ не было. Въ чемъ подписуемся.

Раввинъ [illegible]

Помощникъ Раввина [illegible]

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанскій	Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
	4	В М. Ковелѣ на	Іюня 8		5	тифозной горячка	Мордка ...меновичъ Бельк...
	5	"	29		1	"	Шлёма Гершъ ...мовичъ Цехман...
1	–	"	Августъ 9		22	отъ родовъ	Рухля Ш...мова ... ремесл...

חלק רביעי מן מתים

מספר: נקבות	זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	יהודי	בני שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעשיו, אי מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאת
	4	[illegible]	יוני 8		5	[illegible]	[illegible]
	5	"	29		1	"	[illegible]
1	–	[illegible]	[illegible] 9		22	[illegible]	[illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

Раввинъ [illegible]

Помощникъ Раввина [illegible]

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר זכר	מספר נקבה	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	בן כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאכתו
2	—	Въ М. Котельна	Августъ 18		3	отъ Конвульсій	Фейга Мошко Котл[illegible]		—	קאטעלני	אוגוסט 18		3	קאנוואלסיע	פייגא בת משה בתולה
	6	"	19		2	"	Іось Шмуль Герцовичъ Керанъ	6		"	19		2	"	[illegible] [illegible] שמואל הירש [illegible]

Выдана выпись [illegible] [illegible] [illegible] 1869 года № 92

поста[illegible]

Книга сія нами разсмотрена и ней никакихъ неисправностей не найдено.
Въ чемъ подписуемся. — Равв. Керанъ
Помощникъ Раввина [illegible]

Въ Сентябрѣ и Октябрѣ умершихъ Евреевъ въ М. Котельна небыло. Въ чемъ подписуемся. —
Равв. Керанъ

Помощникъ Раввина [illegible]

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій	Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
3	—	въ м. Ко-[illegible]	Ноябр. 1		50	Тифозъ	Еврейка [illegible] Ривка
4	—	"	7		35	опухли	Ривка [illegible]
—	7	"	16		1	Конвульсіи	Дувидъ Мошко [illegible]
—	8	"	17		2	Тифозъ	[illegible] ковичъ [illegible]

חלק רביעי מן מתים

מספר: בנות	זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	יהודי	בני שני המת	סבת מותו ומחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
3	—	[illegible]	נאוועמ 1		50	[illegible]	אשה [illegible]
4	—	"	7		35	[illegible]	אשה [illegible]
—	7	"	16		1	[illegible]	[illegible]
—	8	"	17		2	[illegible]	[illegible]

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ	מספר זכרים	מספר נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	בני שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעשיו, אי מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאכה
	9	Въ Ковель-на	Ноября 18		1	Конвульсіи	Бенціонъ Шлёмовичъ Ле[illegible]	9		[illegible]	[illegible] 18.		1	[illegible]	[illegible]
	10.	"	30		1	Отъ оспы	Іоѳъ-Давидъ Ицковичъ Шапиро	10		"	30		1	[illegible]	[illegible]

Книга сія нами разсмотрена и никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. —

[signature]

Помощникъ Раввина [illegible]

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ	מספר זכרים	מספר נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	בני שני המת	ממה מותו	מי מת ומה שמו
	11	Въ Ковель-на	Декабря 1		1	Отъ оспы	Шмуль Пинхосовичъ Добанъ [illegible]	11		[illegible]	[illegible] 1		1	[illegible]	[illegible]

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	12	Въ м. Котельна	Декабря 11		7	Тифозъ	Пинхосъ Годковичъ Янпольскій

חלק רביעי מן מתים

מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	בני שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומשמו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
12	מקאטעלני	דעצעמבר 11.		7	היפוס	פנחס בלונדא ואן פולטין

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено.
Въ чемъ подписуемся
Раввинъ [signature]

Итого умершихъ въ м. Котельна было въ 1869 году мужс. 12 жен. 4. А всего шестнадцать № 16. Въ чемъ подписуемся
Раввинъ [signature]
Помощ. Раввина — [signature]

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго: / Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто у

Нитр. 107 X.

КНИГА

Для записки умершихъ евреевъ Котельнического Еврейскаго общества Нижегородскаго уѣзда.

на 18⁄0 годъ.

II. 9.

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Января				
1.	—	въ М. Котельнѣ	5		7	отъ болѣзни	Хая Сура Нахменова Галин...
—	1.	„	17		1.	отъ болѣзни	Шая Левовичъ Мишук...
2.	—	„	18		97	отъ Старости	вдова Лея Гершкова Заславск...
—	2.	„	29.		1/2	отъ болѣзни	Шмуль Гершель Моисеовъ Палин...

חלק רביעי מן מתים

מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: נוצרי	חודש ויום המיתה: יהודי	בני שני חמת	ממה מותו נמחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
1.	—	בקוטעלני	יענואר 5.		7	מחולי	חיה שרה בת נחמן גאלין
—	1.	„	17.		1.	מחולי	ולד ישעיו בן לוי פלייזער מאלושאק
2.	—	„	18		97	זקנה	אלמנה לאה בת הירש זאסלאווסקי
—	2.	„	29.		1/2	מחולי	שמואל צבי בן משה פאלין

Часть IV: О умершихъ. / חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר: נקבה	זכר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: נוצרי	יהודי	בני כמה שני המת	ממה מתו המחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
—	3.	въ М. Котельне	Января 30		1/2	отъ Конвульсіе	Іось Янкелевичъ Янкелевски	—	3.	קאטעלנע	ינואר 30		1/2	חולי קאנוואלסיע	יוסף בן יעקב יאנקעלעווסקי
	4	"	Февраля 11.		44	отъ болѣзни	Солдатъ Дувидъ	—	4.	"	פעברואר 11.		44	חולי	סאלדאט דוד נשטר [illegible] קאטעלנע
—	5.	"	20		38	отъ болѣзни	Срулъ Ав[illegible] Вольфовичъ Тоубшлагъ		5.	"	20		38	חולי	ישראל בר וואלף טויבשלאג [illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ какихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. — Раввину [illegible]

Помощникъ раввина Екавъ Рубинштейнъ [illegible]

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ	זכר	נקבה	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	בני שני המת	ממה מותו ומחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	6.	въ М. Котельнѣ.	Февраля 23.		1/2	отъ болѣзни	Мойше Рувинъ Дубова		6.	קאטעלניע	[illegible] 23.		1/2	חולי	ילד ושמו משה בר ראובן [illegible]
3.	—	"	26.		40	отъ болѣзни	Хая [illegible] жена [illegible] Варшава	3.	—	"	26.		40	חולי	חוה רחל אשת יוסף [illegible]
—	7	"	28		70.	отъ старости	Кельманъ Юда Гершковичъ [illegible]леръ.—		7	"	28		70	זקן	קלמן בר יהודא [illegible]

Книга сія нами разсмотрена въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

Раввинъ [illegible]

Помощ. Раввина Янкель Тубингиллеръ. [illegible]

Часть IV: О умершихъ. — חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ	מספר: נקבות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: [illegible]	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	ממה מתו נמחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	8.	въ М. Котельна	Марта 16.		65.	отъ болѣзни.	Янкель Мордковъ Бойзне	—	8.	קאטעלנע	מערץ 16.		65	חולי	יענקל בר מרדכי בויזנע
4	—	"	Май 14		33	отъ болѣзни	Басша жена Хуила Ита	4	—	"	מאי 14.		33	חולי	[illegible]

Книга сія нами разсмотрена въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся Раввинъ [illegible]

Книга сія нами разсмотрена въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся Раввинъ [illegible]

 112 б.

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число: Женскаго.	Число: Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск:	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר: נקבות	מספר: זכרים	כאיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	בכמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאח
	9.	въ Ковельна	Іюня 7		4	отъ болѣзни	Срулъ Меировичъ Ходерка	—	9.	בקאוועלין	יוני 7.		4	מחולי	ולד ישראל ב"ר מאיר חאדערנאוו
5	—	"	13.		2.	отъ болѣзни	Геня Рейза Янкеля Полищукъ	5.	—	"	13		2	מחולי	העניע רייזא בת יעקב [illegible] פאלושצוק
—	10	"	15.		1½	отъ болѣзни	Лейба Веліовичъ Айнбиндеръ	—	10.	"	15		1½	מחולי	ליב ב"ר זיינוויל איינבינדער

Книга сія нами разсмотрена никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся — [illegible signature]

[illegible Hebrew signature]

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	11	въ М. Котельнѣ	Сентябрь 2		60	отъ болѣзни	Ицхокъ Хаимовичъ Вейдманъ изъ М. [illegible]
6	—	"	4		7/12	отъ болѣзни	Марьем Мошковна Вольман
	12	"	Ноябрь 24		38	отъ болѣзни	Лейба Ицковичъ Амшулъ

חלק רביעי מן מתים

מספר זכרים	מספר נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יהודי	יוני	בני שני המת	ממה מותו ומחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה; ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה
11		בקאטעלנא	[illegible] 2		60	חולי	[illegible] בן [illegible] [illegible]
	6	"	4		7/12	חולי	[illegible] בת [illegible]
12		"	[illegible] 24		38	חולי	לוי בן יצחק [illegible]

Помощникъ Раввина [illegible]

Книга сія нами разсмотрѣна и въ ней неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. Поправку слова „[illegible]" въ актѣ № 11 мужескаго графа вѣрить. Равв. [illegible]

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר זכר	מספר נקבה	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה רוסי	חודש ויום המיתה יהודי	בן כמה שני המת	ממה מותו נפטר או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
Книга сiю нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. — Раб...															
7	—	въ М. Котельнѣ	Декабря 7		2/3	отъ болѣзни	Лая Аронова Ферман		—	קאטעלניא		טבת 7	2/3	חולי	לאה בת אהרן פערמאן
8	—	"	12		14	отъ горячка	Этя Рувинова Вайшинк	8	—	"		12	14	חולי היץ	עטיל בת ר' ראובן וואשנין
Книга сiю нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. — Раб...															

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר סדרי הכתבים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יהודי	יהודי	בעת מתי	ממה מותי נמחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ימעמרו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		Умеръ въ м. Котельничъ 1870 года Іюня 12 дня. 8 Авеля двадцать												
		№. 20 дня. Въ семъ подписуюсь.												

Ро

Г: Книга для записей умершихъ Евреевъ на 18 годъ.

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умер

117 1

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ Коростышевскаго
Еврейскаго общества Житомирскаго уѣзда.

На 187/ годъ.

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר זכרים	נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יוני	יהודי	כמה שני חייו	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
Въ Генварѣ мѣсяцѣ 1871 года умершихъ Евреевъ въ М. Копаевичъ не было. Въ чемъ подписуемся. Раввинъ [illegible]															
1	—	въ М. Копаевичъ	Февраль 8		60	отъ старости	Еврейка Фрейда Рухля	—		קאפעוויץ	פעברואל 8		60	זקנה	נפטרה אשה [illegible] רחל.
Книга сія нами разсмотрѣна и никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. Раввинъ [illegible]															
1		"	Мартъ 26		1	"	Дувидъ Мордуховичъ [illegible]	1		"	מערץ 26		1	חולי	ילד [illegible] [illegible]
Книга сія нами разсмотрѣна и никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. Раввинъ [illegible]															

Часть IV. О умершихъ. | חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ	מספר: זכרים	מספר: נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
	2	въ М. Ко-тельнѣ	Іюля 3		65	отъ старости	Мойше Ивни[illegible]	2		בקאטעלניא	יוליע 3.		65	זקן	נפטר משה איווניק.
2	—	"	5		60	"	Еврейка Ривка	—		"	5		60	זקן	נפטרה אשה רבקה.
	3	"	8		65	"	Шайб Мойше Тойбшлак	3.		"	8		65	זקן	ישעיה שאול טויבענשלאק
	4	"	Августа 7		55	"	Нухимъ Дувидъ Арона Рабин[illegible]	4		"	אויגוסט 7		55	"	רב נחום דוד בר אהרן ראבינאוויטש.

Книга сія нами разсмотрѣна и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся: Рав[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר זכרים	מספר נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה לועזי	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
Книга сія нами разсмотрѣна в ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемъ															
Раввинъ Куръ? (подпись)															
3	–	въ м. Костельныкъ?	Сентября 3		4	отъ болѣзни	Бейлька Мошкова?	–		קאסטעלניק?	סעפטעמבער 3.		4	מחולי	נפטרה בתולה ביילא רבקה בת משה
Книга сія нами разсмотрѣна в ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемъ															
Раввинъ Куръ? (подпись)															
	5	"	Ноября 22		1	отъ болѣзни	Мендель Рувимовъ Вайшинъ?	5		"	נאוועמבער 22		1.	מחולי	נפטר ילד שמואל בן ראובן באלשען?
4	–	"	22		55	отъ болѣзни	Гейтъ? Мошко Лейба Вуль?	–		"	22		55	מחולי	נפטרה אשה העניא? בת ה׳ משה לייב וואהל?

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר זכרים	מספר נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
Книга сія нами разсмотрѣна и никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. [illegible]															
	6	въ М. Котельнѣ	Декабрь 5		65	отъ болѣзни	Струль Гершъ [illegible]руонн	6		קאטעלנא	דיצעמב 5		65	מחולי	נפטר ישראל צבי נוראזנע
5	—	"	7		2	"	Ривка Двойра Янкель Лейбовна Нарушн[illegible]	—		"	7		2	מחולי	נפטרה ילדה רבקה דבורה בת יעקב ליב נוראזנע
6	—	"	8		1	"	Хася Шмарь Кофм[illegible]	—		"	8		1.	"	נפטרה בתולה חאסיא בת שמרי' קופמאן
7	—	"	17		75.	отъ старости	Евгения? Рейз[illegible]	—		"	17		75	זקנה	נפטרה שיינע אשה רייזא

Часть IV. О умершихъ.

הלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר זכרים	מספר נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

Книга сія нами разсмотр[ена] и въ ней никакихъ неисправностей ненайдено. Въ чемъ подписуемся.
Равв. [illegible]

Итого умершихъ евреевъ было въ [illegible] въ 1871 году мужск. 6 женск. 7
А всего тринадцать №13. Въ чемъ подписуемся
Равв. [illegible]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

130

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ Коростенскаго
Еврейскаго общества Житомирскаго уѣзда.

НА 1872 ГОДЪ.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1872 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Еврейский.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Февраля.				
	1	К М. Ко-	6.		9	отъ опух	Хаимъ
							Сынъ
							ру
Книга сія нами разсмотрѣна и							
			Февраля				
	2	"	7		1	отъ Кокулевъ	Хаимъ Рувимовъ Дубовъ
1	—	"	13		1	отъ Кор	Хав
							нова
							бино
2	—	"	13		2	Шкарлатина	Дух
							Сарина
							Шаю
3	—	"	14		3	Кокулевой	Дух
							Мур
							Шер

סֵפֶר לִכְתּוֹב בּוֹ מֵתִים שֶׁל יְהוּדִים מִשְׁנַת אֶלֶף תת"ל לְמִנְיַן הַיְוָנִים

חֵלֶק רְבִיעִי מִן מֵתִים

מִי מֵת וּמָה שְׁמוֹ, וּמֵעִמְּרוֹ, אוֹ מָה שְׁמָהּ, וּמָה הָיְתָה, בְּתוּלָה, אוֹ נְשׂוּאָה, אוֹ מְלֵאָה	מָמָה מוֹתוֹ מַחֲלִי אוֹ מַסִּבָּה אַחֶרֶת	מִסְפַּר שְׁנֵי הַחַיִּים	חוֹדֶשׁ וְיוֹם הַמִּיתָה: יְהוּדִי	חוֹדֶשׁ וְיוֹם הַמִּיתָה: גּוֹיִי	בְּאֵיזֶה עִיר מֵת, וְנִקְבַּר	מִסְפַּר
			פברואר				
			3		בריסק	1	
			פברואר				
			7		בריסק	2	
			פברואר				
			13		"	—	
			13		"	—	
			14		"	—	

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умер	בזה וכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה. יווני	יהודי	כמה שנו המת	כמה מוהי מהלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		Книга сія нами разсмотрена но найдено. Въ ней никакихъ неисправностей Равв. Куг												
	3	въ М. Ко- тельн.	Марта 3		25	отъ болѣзни	Еф	3		Іюня 3		25		
	4	—	"	18	28	отъ болѣз	Фейг	—	"	18		28		
		Книга сія нами разсмотрена не найдено — Въ ней никакихъ неисправностей Равв. Куг												
	4	"	Апрѣля 29		64	отъ апоплексіи	Іосиф	4	"	Іюня 29		64		
		Книга сія нами разсмотрена но ничего не найдено. Въ ней никакихъ неисправностей Равв. Куг												

Часть IV. О умершихъ. חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יוני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני חיה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
5	–	въ М. Котельнѣ	Мая 30		50	отъ холеріи	Элька Жена Вольфа Гельнер	–	קאטעלניא	מייא 30		50	חולירע	עלקה אשת וואלף העלנער
Книга сія нами разсмотрена в ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. [illegible]														
Въ Іюнѣ и Іюлѣ мѣсяцахъ умершихъ Евреевъ въ М. Котельнѣ не было. Въ чемъ подписуемся. – [illegible]														
	5	"	Августа 4		45	отъ холеріи	Ицхок Нарун	5	"	אויגוסט 4		45	חולירע	יצחק נארונ
6	–	"	"	"	35	"	Бася жена Гершка Ершутника	–	"	"	"	35	"	בתיה אשת הירש
	6.	"	13		9	"	Шліом Аронов Ковель		"	13	"	9	"	שלמה בן אהרן קאוועל

 134

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
7	—	въ м. Котельнѣ	Августа 15		27	отъ холеры	Фрейда жена Рувима Довова [illegible]
	7	"	20		19	"	Менах[illegible] Мошков[illegible] Мидго[illegible]ский
8	—	"	26		8	"	Рухл[illegible] [illegible]шова [illegible]ман
	8	"	27		45	"	Мойше Янкель Ицков[illegible] Полищ[illegible]
9		"	27	"	50	"	Хая [illegible] жена Лейб[illegible] Вайнш[illegible]ке
10	—	"	27	"	58	"	Шифра жена Мош[illegible] [illegible]горской

חלק רביעי מן מתים

מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה לועזי	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני חיה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	—	בקוטעלני	אויגוסט 15		27	חולירע	פ׳ חוובה אשת אברהם [illegible]
	7	"	20		19	"	ינחם בר משה פודגארסקי
	—	"	26		8	"	ילדה רחל בת משה [illegible]
	8	"	27		45	"	משה יעקב בן יצחק פאלישטוק
	—	"	27		50	"	חיה גיטל אשת ליב ווינשטיין
		"	27		58	"	שפרה אשת משה פודגורסקי

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
11	—	в М.-Котельнѣ	Августъ 28		7	отъ холеры	Сура Юда Бер... Ивниц...
	9	"	30		9	"	Шлёма Срулёв Вайцман
	10	"	Сентябрь 3		3	"	Срул Срулов Харт...
	11	"	25		65	отъ старости	Лейба Вайнш...
12		"	Октябрь 11		60	"	Ента Берова Ш...

Книга сія нами разсмотрена и как..? неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. [illegible]

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני המת	החדש ויום המיתה: נכרי	החדש ויום המיתה: יהודי	באיזה עיר מת ונקבר	מספר
ולדה שרה בת יהודה דוב אוווערבוך	חולירע	7	אויגוסט 28		בקאטעלני	
ולד שלמה בה״ר ישראל וויצמאן	"	9	30		"	9
ולד ישראל בן אברהם חארמבוטע	"	3	סעפטעמבער 3		"	10
לוי וויינשטיין חייט	זקנה	65	25		"	11
אשה יענטע בת דוב שעך-מאן	זקנה	60	אקטאבער 11		"	

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Еврейскій.	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	נקבה / זכרים	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה יוני	יהודי	כמה שני חייו	ממה מת מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
Книга сія нами разсмотрена въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. Равв. Курц														
13	—	въ М. Котельнѣ	Ноября 8		65	отъ старости	Гинеся Жена Велико Черни	—	קאטעלני	[illegible] 8		65	זקנה	אשה גינעסיא אשת [illegible] [illegible]
Книга сія нами разсмотрена въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. Равв. Курц														
Въ Декабрѣ умершихъ Евреевъ въ М. Котельнѣ не было. Въ чемъ подписуемся. Равв. Курц														
Итого умершихъ евреевъ было въ М. Котельнѣ въ 1872 году мужск. 11 жен. 13 Всего двадцать четыре № 24 души. Въ чемъ подписуемся. Равв. Курц														

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 187 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ

143

Нитн. 19

КНИГА

Для записки умершихъ между евреями Коростышевскаго
Еврейскаго общества Житомирскаго уѣзда.

На 1873 годъ.

Ид.

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ	מספר: זכרים	מספר: נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	1	в м. Костельник?	Январь 6		2	тифозъ	Іось Абрамовичъ Хартов[illegible]	1		בקאסטעלניק?	טעבוואר 6		2	[illegible]	[illegible]
	2	"	6	"	2	отъ болѣзни	Юда Лей[illegible] Бейдал[illegible] Засман[illegible]	2		"	6	"	2	[illegible]	[illegible]
	3	"	9		25	опухли	Лейбъ Бе[illegible] Меерови[illegible] Шевицк[illegible]	3		"	9		25	[illegible]	[illegible]
1	–	"	15		70	отъ старости	Итер[illegible] Кагана Гершк[illegible]	–	1	"	15		70	[illegible]	[illegible]

Книга сія нами разсмотрена и никакой неисправности не найдено. Въ чемъ подписуемся.

Раввинъ [illegible]

Помощникъ Раввина

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
Въ февралѣ и мартѣ умершихъ въ Котельнѣ не было. Въ чемъ подписуемся.															
Помощ. раввина Бенциминъ Вольфовъ Мичу; Рав[illegible]															
2	—	въ М. Котельнѣ	Апрѣля 14		30	отъ родовъ	Сосѣ-Нехама Шмулева Спекторъ	2	—	קאטעלניא	אפריל 14		30	פון קימפעט	[illegible] אשת שמואל ספעקטאר
Книга сія нами разсмотрѣна и въ никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.															
Помощ. р. Б. С. Мичу; Рав[illegible]															
3	—	"	Мая 23		45	отъ чахотки	Хая-Анна Аронова Сониц	3	"	"	מייאו 23		45	[illegible]	חיה אשת אהרן [illegible]

Книга сія нами разсмотрѣна и никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

Рав[illegible]

Помощ. Равв. Б. С. Мичу

Часть IV. О умершихъ.

Жонскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Въ		Ушъ и Хотъ		умершихъ въ М. Котельничъ			
4	–	въ М. Котельничъ	Августъ 4		½	отъ корья	Генваря винова Бакшина
Книга сія нами разсмотрѣна и въ ней							никакихъ неисправностей не найдено. Въ томъ подписуемся.
Въ Сентябрѣ, октябрѣ и ноябрѣ умершихъ							въ М. Котельничъ не было. Въ томъ подписуемся
4	"		Декабря 17		35	отъ Сифилиса	Абрумъ Михаловъ Майшинъ Аронъ Лишинскій

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת- למנין היונים 146

חלק רביעי מן מתים

נקבה	זכר	באיזה עיר מה, ונקבר	חודש ויום המיתה: ירחי	ימי	גיל	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	בי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שפה, ומה היתה, תולה, או נשואה, או מלאה
	4	–	אדר	4	½		
	4		אייר	17	35		

Часть IV. О умершихъ. / חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
5	–	въ М. Котельнѣ	Декабря 17		75	отъ старост.	Эстеръ Лушинская	5	–	בקאטילנא	כסלו 17		75	זקנה	[illegible]

Книга сія нами разсмотрена въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

Раввинъ

Помощ. Равв. Г. Сломку

6. 1873. Итого умершихъ Евреевъ было въ М. Котельнѣ Мужеск. 4 Женскихъ 5 А всего девять № 9. Въ чемъ подписуемся.

Раввинъ

Помощникъ Равв. Г. Сломку

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 187 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

154 75

Житомир уезд
Кодня Котельня Бе-

КНИГА

Для записки умерших евреев Котельнскаго общества Житомирскаго уезда.

На 1874 годъ.

И. 9.

155

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число: Женскаго	Число: Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Что въ Январѣ мѣсяцѣ умершихъ Евреевъ в[illegible]							
1	"	въ Кожелкахъ	Февраля 15/17		65	отъ болѣзни	Рухельма[illegible] на [illegible] ма Бер[illegible]
	1.	"	25/27		12	"	Вольфъ Гершовъ Герч.
	2	"	Марта 19/21		9	"	Айзикъ Гершовъ Гер.

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	כמה מותי מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש יום המיתה: יהודי	חודש יום המיתה: יוני	באיזה עיר מת ונקבר	נקבות	זכרים
[illegible]	חולי	65	[illegible] 15/17		[illegible]		
[illegible]	"	12	25/27		"		1
[illegible]	"	9	[illegible] 19/21		"		2

[illegible] не было въ томъ удостовѣряемъ. [signature]

[signature]

Что книга сія нами разсмотрена и никакихъ неисправностей не найдено. Въ томъ удостовѣряемъ.

[signature] [signature]

10/63

Что книга сія нами разсм[отрена и] въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ томъ удостовѣряемъ. — [signature]

[signature]

[signature]

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число. Женскаго.	Число. Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	במה זכרים / נקבות	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה לועזי	חודש ויום המיתה יהודי	בכמה שני חייו	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
	3	въ Котель-нѣ. —	Апрѣля 5/7		55	"	Мойше Лейб Крант	3	[illegible]		אפריל 5/7	55	[illegible]	משה ליב קראנץ
2	"	"	Июня 5/7		50	"	Марьям Хая Кр[illegible]не. —		"		יוני 5/7	50	"	[illegible]

Что книга сія нами рассмотрѣна и въ ней никакихъ неисправностей не найдено, въ томъ удостовѣряемъ. —

[illegible signature]

[illegible signature]

Что въ Маѣ мѣсяцѣ умершихъ въ М. Котельнѣ не было въ томъ удостовѣряемъ [illegible signature]

[illegible signature]

Что книга сія нами рассмотрѣна и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ томъ удостовѣряемъ. —

[illegible signature] [illegible signature]

Что въ Іюлѣ и Августѣ мѣсяцахъ умершихъ Евреевъ въ М. Котельнѣ не было въ томъ удостовѣряемъ

[illegible signature]

[illegible signature]

мика

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число: Женскаго.	Число: Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто [родители]	מספר: בנים / בנות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: נוצרי	חודש ויום המיתה: יהודי	במה שני המת	שמה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		Сентябрь												
3.	"	въ Котельнѣ	5/7		75	Отъ болѣзни	Бел[illegible] Юр[illegible] Рован[illegible]		קאטעלניא	5/7	[illegible]	75	זקנה	[illegible] [illegible]
"	4	"	9/11		58	"	Герш[illegible] Лей[illegible] Кайт[illegible]	4	"	9/11		58	"	[illegible] [illegible]
"	5	"	15/17		5	"	Абра[illegible] Вольф[illegible] Сруль[illegible]	5	"	15/17		5	"	[illegible] [illegible] [illegible]

Книга сія нами разсмотрѣна и никакихъ неисправностей не найдено. Къ тому удостовѣряемъ

Вольфъ Минц

[illegible]

Помощникъ Раввина Брон[illegible]

Что въ Октябрѣ, Ноябрѣ и Декабрѣ смертныхъ случаевъ м. Котельнѣ не было въ томъ удостовѣряемъ

[illegible]

Вольфъ Минц

Помощникъ Раввина Бр[illegible]

[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ евреевъ на 187   годъ.

Часть IV. О умершихъ.

ЧИСЛО. Женскаго.	ЧИСЛО. Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ

159

КНИГА

Для записки умершихъ евреевъ Котельнического
общества Житомирскаго уѣзда.

На 1875 годъ.

Часть IV. О умершихъ.
חלק רביעי מן מתים

Число: Женскаго	Число: Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר	באיזה עיר מת, ונקבר	חדש ויום המיתה: נוצרי	חדש ויום המיתה: יהודי	בכמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
Что въ Январѣ мѣсяцѣ умершихъ Евреевъ вовсе не было въ томъ удостовѣряемъ. И. д. Раввина Бронштейнъ [illegible] Мосичъ. Знач. по Евр. Мошко-Церихъ [illegible]														
1		Въ Котельни	Февраль 25	27	65	отъ старости	Жена [illegible] Лейков. [illegible]		[illegible]	25	27	65	זקנה	[illegible]
	1.	"	26	28	1	отъ болѣзни	Реб. [illegible] Мошко-[illegible] Карапит[illegible]вичъ	1	"	26	28	1.	חולי	[illegible]
Что книга сія нами разсмотрѣна и въ ней неисправностей не найдено въ томъ удостовѣряемъ. И. д. Раввина Ю. Бронштейнъ [illegible] Мосичъ. Знач. по Евр. Мошко-Цирихъ [illegible]														
Что въ Мартѣ мѣсяцѣ умершихъ Евреевъ вовсе не было въ томъ удостовѣряемъ. И. д. Раввина Ю. Бронштейнъ [illegible] Мосичъ. Знач. по Евр. Мошко-Цирихъ [illegible]														
	2	"	Апрѣль 14	16	1	"	Реб. [illegible] Скворох[illegible]	2	"	14	16	1.	"	[illegible]

Что книга сія нами [illegible] въ ней никакихъ неисправностей не найдено [illegible]

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число Женскаго.	Число Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר נקבות / זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יוני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		удостовѣряетъ И. д. Раввина Ю. Бронштейнъ Сол. Мацъ												
		Знач. повѣр. Мошко-Гершъ Засл[illegible] [illegible]												

Что въ Маѣ мѣсяцѣ умершихъ въ м. Котельнѣ не было удостовѣряетъ И. д. Раввина Бронштейнъ Самбуръ Мацъ

Знач. Засл[illegible] [illegible]

Число Женскаго.	Число Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר נקבות / זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יוני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
2.	-	Въ Котельнѣ	Іюнь 2/4		45	убита	Жена Котельнского мѣщ. Мошка-Лейба Покащука		קאטעלניא	יוני 2/4		45	נהרגה	[illegible]
	3.	Въ Андрушовкѣ	Іюль 8/10		60	отъ нервной горячки	Чудновскій (Котельнскій) мѣщан. [illegible] Тахеръ	3	[illegible]	[illegible] 8/10		60	[illegible]	[illegible] ([illegible]) [illegible]

Что книга сія нами разсмотрѣна и въ ней неисправностей не найдено въ томъ удостовѣряетъ И. д. Раввина Бронштейнъ Самбуръ Мацъ

Знач. Засл[illegible] [illegible]

Что книга сія нами разсмотрѣна и въ ней неисправностей не найдено въ томъ удостовѣряетъ И. д. Раввина Бронштейнъ

Засвидѣтельствованному свѣту Котельнской [illegible] показанному вѣрно Чудновск[illegible] И. д. Раввина Бр[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число: Женскаго.	Число: Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר: נקבות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
3.		Въ Ко[illegible]	Августа 28/30		8 м	отъ болѣзни	[illegible]			[illegible]		[illegible] 28/30	30	[illegible]	[illegible]

Выдано свидѣтельство № 98. Послѣдователь въ Августѣ 1897.

Что книга сія нами разсмотрѣна и въ ней исправленій помарокъ не найдено, удостовѣряемъ.

И. д. Раввина [illegible]

Что въ Сентябрѣ мѣсяцѣ умершихъ евреевъ [illegible] не было въ томъ удостовѣряемъ.

И. д. Раввина [illegible]

Что въ Октябрѣ мѣсяцѣ умершихъ евреевъ [illegible] не было въ томъ удостовѣряемъ.

И. д. Раввина [illegible]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число: Женскаго.	Число: Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר: זכרים	מספר: נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: נוצרי	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	4	Въ Коростышевѣ	Ноябрь	28/30	70	отъ старости	Ивницкій мѣщанинъ [illegible]	4		[illegible]		[illegible] 28/30	70	[illegible]	[illegible]
4.			Декабрь	14/16	75	"	Женщ. [illegible]					[illegible] 14/16	75	"	[illegible]
	5		"		1/4	отъ болѣзни	Реб. [illegible] Рувеновичъ [illegible]	5				"	1/4	חולי	[illegible]
	6			20/22	1/2	"	Реб. [illegible] Бердичевскій	6				20/22	1/2	"	[illegible]

Что книга сія нами разсмотрена и никакихъ неисправностей не найдено въ томъ удостовѣряемъ. И. д. Раввина [illegible]

Выдано свид-во [illegible] раввинатомъ 29 Сентября 1896 г. за № 183, на запросъ [illegible] Октября того года

Что книга сія нами разсмотрена и [illegible]

 164 6

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужескаго.		Христіанск.	Еврейскій.			

חלק רביעי מן מתים

מספר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
במה זכרים		יווני	יהודי			

Никакихъ неисправностей не найдено въ [illegible] И. д. Раввина [signature]

[signature]

Г. Книга для записки умершихъ евреевъ на 1875 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

ЧИСЛО. Женскаго.	ЧИСЛО. Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

Лит. Г.

КНИГА

ДЛЯ ЗАПИСКИ УМЕРШИХЪ ЕВРЕЕВЪ

.....Кишиневскаго.....общества.

.....Кишиневскаго.....уѣзда.

На 1876 годъ.

Часть IV. О умершихъ

Число. Женскаго	Число. Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
						~~Скверский [illegible] Наманъ [illegible] Мать Маркелъ.~~ По ошибке написано чему [illegible] Бронштейнъ	Тирловъ [illegible]
	1.	Въ Котельнѣ	Январь 2/4		55	отъ болѣзни	Ровенскій [illegible] Акштинъ
1.		"	5/7		53	"	Менц[illegible] жена [illegible] скаго [illegible] на Ирки... слуна
	2.	"	Марта 4/6		45	"	Менц. [illegible] на [illegible] Шалдиманъ г. Овруч...

דלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני חיים	חודש ויום המיתה יהודי	חודש ויום המיתה יווני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר זכרים	מספר נקבות
[illegible]	חולי	55	[illegible] 2/4		קאטעלניא	1.	
[illegible]	"	53	5/7		"		
[illegible]	[illegible]	45	[illegible] 4/6		"		

Что книга сія нами розсмотрѣна и [illegible] неисправностей не найдено въ томъ удостовѣряю. И. д. Раввина Бронштейнъ

[illegible Hebrew signature]

Что въ февралѣ мѣсяцѣ умершихъ [illegible] евреевъ въ м. Котельнѣ не было въ томъ удостовѣряю. И. д. Раввина Бронштейнъ

[illegible signature]

Прочеркнутому [illegible] и написанному сверху умершихъ въ [illegible] вѣрить. И. д. Бронштейнъ

[illegible Hebrew signature]

Часть IV. О умершихъ. / דלק רביעי מן מתים

Число. Женскаго.	Число. Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	כמה זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יוני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
3.		Въ Котель-нѣ	Мартъ 8/10		70	отъ болѣзни	Мещ. Ф[illegible] Сура [illegible] ицинская [illegible] Вейденька		[illegible]		8/10	70	מחולי	[illegible]
	2.	"	12/4		68	"	Лейцинскій мещанинъ [illegible] Помищукъ	2	"		12/4	68	"	[illegible]

Что книга сія нами разсмотрѣна и никакихъ неисправностей не найдено въ томъ удостовѣряемъ. И. д. Раввина Брилштейнъ

[illegible]

[illegible]

Что въ Апрѣлѣ мѣсяцѣ умершихъ въ м. Котельнѣ не было вѣрно удостовѣряемъ. И. д. Раввина Брилштейнъ

[illegible]

[illegible]

Что въ Май-мѣсяцѣ сего года умершихъ евреевъ м. Котельни не было въ томъ подписами Раввинъ и членъ духовнаго правленія удостовѣряемъ.

И. д. Раввина Л. Подкамин[illegible]

[illegible]

[illegible]

Что въ Іюнѣ мѣсяцѣ сего года умершихъ евреевъ м. Котельни не было въ томъ подписами удостовѣряемъ Раввинъ и членъ духовнаго правленія

И. д. Равв. Л. Подкаминеръ

[illegible]

[illegible]

Число. Женскаго.	Число. Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מין נקבות / זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
1876 года Ноября 1 дня. Раввинъ и члены Духовнаго Правленія подписами удостовѣряютъ, что въ Юлѣ, Августѣ Сентябрѣ и Октябрѣ мѣсяцахъ сего года умершихъ евреевъ въ М. Котельнѣ не было. И. д. Раввина Л. Подкаминеръ. Члены Духовнаго Правленія [illegible]														
4	"	Въ М. Котельнѣ.	Ноябрь 17.		65.	Отъ старости.	Ходорковскаго общества Шлемова Каркачка							
Вслѣдствіе ошибочнаго внесенія того Акта, онъ перечеркнутъ и внесенъ ниже по принадлежности. И. д. Раввина Л. Подкаминеръ.														
5.	"	тоже	Ноябрь 22.	Кислевъ 18.	9.	Оспы	Ходорковскаго общества Шлемова Каркачка	"	[illegible]	22.	[illegible]	9.	[illegible]	[illegible]
4.	"	Въ М. Котельнѣ.	17.	13.	65.	Отъ старости.	Швецкаго мѣщанина жена Сонца	1	[illegible]	14.		65.	Отъ старости	[illegible]

1876 года Декабря 1 дня, Раввинъ и члены Духовнаго Правленія подписами удостовѣряютъ, что въ Ноябрѣ мѣсяцѣ текущаго года умершихъ евреевъ въ М. Котельнѣ было женскаго пола два №2, а внесеніе Акта о смерти подъ №4, ниже Акта подъ №5 вѣрить.
И. д. Раввина Л. Подкаминеръ. Члены Духовнаго Правленія [illegible]

1876 года Декабря 31 дня. Раввинъ и члены Духовнаго Правленія подписами удостовѣряютъ, что въ Декабрѣ мѣсяцѣ текущаго года умершихъ евреевъ въ М. Котельнѣ не было.
И. д. Раввина Л. Подкаминеръ. Члены Духовнаго Правленія [illegible]

Г. Книга для записи умершихъ евреевъ на 1876 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанск.	Еврейскій.			

170

Лит. Г.

КНИГА

ДЛЯ ЗАПИСКИ УМЕРШИХЪ ЕВРЕЕВЪ

.....Кишиневскаго ОБЩЕСТВА.

.....Кишиневскаго УѢЗДА.

На 1877 годъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ, Христіанскій.	Число и мѣсяцъ, Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	בטבת	בשבט	באיזה עיר מת, ונגבר	חודש ויום רביתה יהודי	חודש ויום רביתה יווני	בכמה שני המת	מטה מיתי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשׂיאה, או מלאה
		Въ М. Ко-	Январь.	Шватъ											
"	1.	тельничъ.	20.	18.	59.	Отъ Старости		"	1.		20.	18	59.		

1877 года февраля 1 дня, Раввинъ и члены Духовнаго Правленія сего въ М. Котельничъ бывшаго мужскаго пола одинъ №1 женскаго одинъ №0. Раввинъ и члены Духовнаго Правленія удостоверяютъ, что въ Январѣ мѣсяцѣ сего года умершихъ Евреевъ

Ид. Раввина Л. Подкаменнаго

1877 года Марта 1 дня, Раввинъ и члены Духовнаго Правленія удостоверяютъ, что въ Февралѣ мѣсяцѣ сего года умершихъ Евреевъ въ М. Котельничъ небыло.

Ид. Раввина Л. Подкаменнаго

1877 года Апрѣля 1 дня, Раввинъ и члены Духовнаго Правленія подписали удостоверяютъ, что въ Мартѣ мѣсяцѣ сего года умершихъ Евреевъ въ М. Котельничъ небыло.

Ид. Раввина Л. Подкаменнаго

1877 года Мая 1 дня Раввинъ и члены Духовнаго Правленія подписали удостоверяютъ, что въ Апрѣлѣ мѣсяцѣ сего года умершихъ Евреевъ въ М. Котельничъ небыло.

Ид. Раввина Л. Подкаменнаго

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ, Христіанскій.	Число и мѣсяцъ, Еврейскій.	Дѣтей.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		1877 года Мая 31. дня, Раввинъ и члены Духовнаго Правленія умершихъ Евреевъ въ м. Котельничъ погребли. Ид. Раввинъ А. Подкаминеръ. Членъ Духовнаго Правленія					
1.		Въ м. Котельничъ,	1.	2.	50.	Опухоль.	Умерла на 1-мъ году.
		1877 года Іюня 1 дня Раввинъ и члены Духовнаго Правленія подписали удостовѣреніе, что въ Іюнѣ мѣсяцѣ сего года умершихъ Евреевъ въ м. Котельничъ не оказалось. Ид. Раввинъ А. Подкаминеръ. Члены Духовнаго Правленія					
		1877 года Августа 1 дня Раввинъ и члены Духовнаго Правленія подписали удостовѣреніе, что въ Августѣ мѣсяцѣ сего года умершихъ Евреевъ въ м. Котельничъ не оказалось. Ид. Раввинъ А. Подкаминеръ. Члены Духовнаго Правленія					
		1877 года Сентября 1 дня Раввинъ и Члены Духовнаго Правленія подписали удостовѣреніе, что въ Августѣ мѣсяцѣ сего года умершихъ Евреевъ въ м. Котельничъ не было. Раввинъ Ф[illegible]. Члены Духовнаго Правленія					

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשׂואה, או מלאה	מתה מיתת מהלי או מסיבה אחרת	כמה שני חייה	חודש ויום לידתה יהודי	חודש ויום לידתה יווני	באיזה עיר מת, ונגבר	כמה בנים ובנות	
		50.	2.	1.			

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
מספר: נקבות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום מיתתו: יוני	חודש ויום מיתתו: יהודי	כמה שני חייו	ממה מיתי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה

1877 Октября 2 дня Раввинъ и Члены Духовнаго Правленія удостовѣряютъ, что въ Сентябрѣ мѣсяцѣ умершихъ Евреевъ въ М. Котельнѣ не было -

Раввинъ [signature]

Члены Духовнаго Правленія { Вольфбергъ Моисей [signature]

1877 Года Ноября 1 дня Раввинъ и Члены Духовнаго правленія удостовѣряютъ, что въ Октябрѣ мѣсяцѣ сего Года умершихъ Евреевъ въ М. Котельнѣ не было -

Раввинъ [signature]

Члены Духовнаго правленія { В. Моисей [signature]

1877 Года Декабря 1 дня Раввинъ и Члены Духовнаго правленія удостовѣряютъ, что въ Ноябрѣ мѣсяцѣ сего Года умершихъ Евреевъ въ М. Котельнѣ не было -

Раввинъ [signature]

Члены Духовнаго правленія { В. Моисей [signature]

[signature]

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

כספר נקבות	כספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום דביתה יוני	חודש ויום דביתה יהודי	בכמה שני המת	ממה מת מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה

1877 года Декабря 30 дня Раввинъ и Члены Духовнаго правленія удостовѣряемъ, что съ 16 Декабря по сего года умершихъ Евреевъ [illegible] [illegible] не было, а всего въ продолженіи года умершихъ Евреевъ мужскаго пола было одинъ женскаго одна —

Раввинъ Д. Ерзин

Члены Духовнаго Правленія (13. Моисей [illegible]

6а

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

175

Лит. Г.

КНИГА

ДЛЯ ЗАПИСКИ УМЕРШИХЪ ЕВРЕЕВЪ

Католическаго общества.

Мстиславскаго уѣзда.

НА 1878 ГОДЪ.

Часть IV. О умершихъ

חלק רביעי מן מתים

Число. Жонска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר בנקבות	מספר בזכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

1878 года февраля 1 дня что сія Книга за истекшій мѣсяцъ нами разсматрена и на оной умершихъ Евреевъ неоказалось въ чемъ подписали нашимъ [illegible] —

Раввинъ Д. Дерби

Члены Духовнаго Правленія

שלמה ליוינס

יצחק סרוגינסקי

1878 года Марта 1 дня что сія Книга за истекшій мѣсяцъ нами разсматрена и на оной умершихъ Евреевъ неоказалось въ чемъ подписали нашимъ [illegible] —

Раввинъ Д. Дерби

Члены Духовнаго Правленія

שלמה ליוינס

יצחק סרוגינסקי

Часть IV. О умершихъ

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	1.	Въ М. Котовъ(?) на умеръ и погребенъ	Марта 8	Удеръ 2ой 15	1.	падучи	Котельманъ(?) мещанина ребенокъ Гершъ Липа Лейбовичъ Нарушевичъ(?)
		Выдано свидѣтельство № 38. Постановленіе отъ Апрѣля 1897.					
	2	Тамъ	26	Нисанъ 4	60.	сухотка	Шитманъ(?) мещанинъ Ицекъ-Мордухъ(?) Іосель Зусевичъ(?) Шапиро.
	3.	Тамъ	30.	8	1/4	падучи	Хадерковскій(?) мещанинъ ребенокъ Шмуель(?) Лейбовичъ Папилевичъ(?)

חלק רב׳עי מן מתים

מספר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
1	בעיר קאטעלני(?) ושם נקבר	מערץ 8	ואדר 15.	1.	[illegible]	[illegible]
2	[illegible]	26.	ניסן 4	60	[illegible]	[illegible]
3.	[illegible]	30	8	1/4	[illegible]	[illegible]

Итого три 3.

1878 года Апрѣля 2 дня что сія книга за истекшій мѣсяцъ нами разсмотрена и по оной (свѣренныхъ) никакихъ неисправностей не найдено въ томъ подписомъ удостовѣряемъ —

Раввинъ Д. Д. Ерш[illegible]

Члены Духовнаго Правленія

[illegible]

Часть IV. О умершихъ

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	4	Въ М. Котельнѣ умеръ и погребенъ	Апрѣля 2	Нисанъ 11	3.	Кирь.	Котельнянскій мѣщанинъ ребенокъ [illegible] Янкелевичъ Вайнштейнъ
	5.	Тоже	17.	26.	3.	Тоже	Изъ пинскихъ [illegible] ребенокъ Сруль Шевель Лейбовичъ Гринштейнъ
1,		Тоже	20	29.	1/2	Тоже	Котельнянская мѣщанка дѣвица Эстеръ Блюма Янкелева Фишманъ
2.		Тоже	Ияр. 27	6.	1/2	Тоже	Котельнянская мѣщанка дѣвица Фрида Янкелева Вайнштейнъ
3.		Тоже	30	9.	2,	Тоже	Паволоцкая мѣщанка дѣвица Хая Аврумова Загушевская

חלק רב'עי מן מתים

מספר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה. לועזי	חודש ויום המיתה. יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
4	בעיר קאטעלנא מת ונקבר	אפריל 2	ניסן 11.	3.	[illegible]	מעשטשאנין קאטעלניאן הילד [illegible] בר' יעקב ווינשטיין
5	כנ"ל	17	26	3.	כנ"ל	[illegible] הילד ישראל [illegible] בר' לייב גרינשטיין
	כנ"ל	20	29.	1/2	כנ"ל	מעשטשאנקע קאטעלניאן הילדה [illegible] בליומע בת יעקב [illegible]
5	כנ"ל	27	אייר 6.	1/2	כנ"ל	מעשטשאנקע קאטעלניאן הילדה [illegible] בת יעקב ווינשטיין
	כנ"ל	30	9.	2	כנ"ל	מעשטשאנקע [illegible] הילדה חיה בת אברהם [illegible]

Часть IV. О умершихъ

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	6.	Въ м. Котельню умеръ и погребенъ.	Апрѣля 30.	Ир. 9.	2	Коръ.	Драш[illegible]скій Мага[illegible] ребенокъ м[illegible]ко Аврума Лейзоровича Энишъ
Итого три 3.	Итого три 3.	1878 года Мая 1 дня эта сія книга за истекшій мѣсяцъ нами разсматрена и по оной никакихъ неисправностей не найдено въ чемъ подписали [illegible]					

Раввинъ [signature] Духовнаго Правленія

חלק רב'עי מן מתים

מספר	באיזה עיר מת, ונגבר	חודש ויום המיתה. נוצרי	חודש ויום המיתה. יהודי	כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
6.	בדוד קאטעלנ[illegible] ווינ ונקבר	אפריל 30.	אייר 9.	2.	[illegible]	[illegible]

[signature]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ

חלק רביעי מן מתים

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה יוני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני חייו	ממה מתו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
4		Въ м. Котельно умерла и погребена	Мая 2	Ияръ 11.	4	Коръ	Ицъ[illegible] ... дочь[illegible] ... Хаимъ [illegible]		בעיר קאטעלניא ונקבר [illegible]	מאי 2	אייר 11.	4.	מאזלען	[illegible]
		Выдано свид. Кодымскому (?), [illegible] 1 Марта 1898 г. № 71, [illegible] въ Апрѣлѣ 1898 года.												
	7	Тоже	10	19.	1.	Тоже	Котель... Мошко ребенокъ Мардко... Марушк...	7.	[illegible]	10	19.	1.	[illegible]	[illegible]
		Выдано свид. Кодымскому [illegible] 1 Марта 1898 года № 71, [illegible] въ Апрѣлѣ сего года.												
	8	Тоже	19	23.	1/2	Тоже	Макаръ Мошко ребенокъ Лейзор... [illegible]	8	[illegible]	19	23	1/2	[illegible]	[illegible]
		Выдано [illegible]	[illegible]	№ 184. Окт. 97.										
5.	"	Тоже	21.	Сиванъ 1.	16	Тоже	Мит... Мошко... дочь... Рувимова Тоже	5	[illegible]	21.	סיון 1.	16	[illegible]	[illegible]

Итого Женск. 2. Муж. 2.

1878 года Іюня 1 дня что сія книга за истекшій [illegible] разсмотрѣна и по оной никакихъ неисправностей не найдено въ томъ подписами нашими удостов[illegible]

Раввинъ [illegible]

Члены Духовнаго Правленія

[illegible]

Часть IV. О умершихъ

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
"	9	Въ м. Котельнѣ умеръ и погребенъ	Іюня 11.	Сивана 22.	3½	Жаръ	Ребенокъ [illegible] мѣщанина [illegible] [illegible]ровскій
"	10	Тамъ же	13.	24	мѣсяц. 5.	Надучи	Ребенокъ Старо-Константиновскій мѣщанина [illegible] [illegible]бовичъ [illegible]
"	11.	Тамъ же	23.	Тамуза 4	мѣс. 3	Тамъ же	Ребенокъ [illegible] мѣщанина Веніамина [illegible]повичъ [illegible]повичъ

Выдана метрич. выпись Подольскимъ рав. 28 Апрѣля 1899 г. за № 86 [illegible] Управой [illegible] [illegible] того года.

Итого 1878 года Іюля 1 дня, что сія книга за [illegible] нами разсматрена и [illegible] никакихъ [illegible] подчистокъ не найдено [illegible] подписями нашими [illegible]

Мужескихъ 13.

[illegible] [illegible] Духовнаго [illegible] Правленія

חלק רביעי מן מתים

מספר נקבה	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יוני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
	9	בעיר קאטליניע מת ונקבר	יוני 11.	סיון 22.	3½	[illegible]	[illegible]
	10	[illegible]	13	24	5.	[illegible]	[illegible]
	11.	[illegible]	23.	תמוז 4	3	[illegible]	[illegible]

שלמה [illegible]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
6	..	Въ м. Матеевкѣ умерла и погребена	Іюля 9	Тамуза 21	3.	Жаръ.	Дочь [illegible] Шмуль-Зе[illegible] Вин[illegible]
7	-	Тамже	14	25.	2½	Тоже	Дочь [illegible] Лея Ицко[illegible] Корманъ

חלק ד׳ מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני חייו	חודש ויום המיתה יהודי	חודש ויום המיתה נוצרי	באיזה עיר מת ונקבר	מספר זכרים	מספר נקבות
[illegible] בת [illegible]	[illegible]	3.	תמוז 20	יולי 9	[illegible] מתה ונקברה		
[illegible] בת [illegible]	[illegible]	2½	25	14	[illegible]		

Итого
2

1878 года Августа 1 дня что сія книга за истекшій [illegible] разсматрена и по оной никакихъ неисправностей не найдено въ томъ подписами нашими удостовѣряемъ

Раввинъ Д. Эрлихъ

Духовнаго Правленія

[illegible] [illegible]

1878 года Сентября 1 дня что сія книга за истекшій [illegible] нами разсматрена и по оной умершихъ Евреевъ не оказалось въ томъ подписами нашими удостовѣряемъ

Раввинъ Д. Эрлихъ

Духовнаго Правленія

[illegible] [illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1878 годъ.

כפר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת־ לענין היונים

Часть IV. О умершихъ

חלק רב"עי מן מתים

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣтъ.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר	באיזה עיר מה, ונגבר	חדש יום המיתה ירחי	יומי	מספר	ממה מותי מחלי, או מסיבה אחרת	בתולה, או נשואה, או מלאה
	12	Въ М. Матеевъ по умеръ и погребенъ	1.	15.	9.	отъ чахотки		12		1.	15.	9.		
8.		Тамже	2	16	11.	отъ чахотки				2	16.	11.		
9		Тамже	3	17	15.	Кишки				3	17	15.		

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1878 годъ.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת [illegible] למנין העולם

Часть IV. О умершихъ

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	Hebrew entry (right page)
10.		Въ М. Котельнѣ умерла и погребена	Ноябрь 12	Кислевъ 26	1½	Падучи	Дѣвочка [illegible] дочь [illegible] Котельнянск. мѣщанина	12, 26, 1½; [illegible]
"	13.	Тамъ же	16	1	68.	Старости	Котельнянск. мѣщанинъ Лейба [illegible] Ямпольскій	13. 16, 1, 68; [illegible]
Итого 3	2.	1878 года Октября 1 дня сія книга за истекшій [illegible] нами разсматривана и по оной никакихъ неисправностей не найдено въ чемъ подписали наши [illegible]						
"	14.	Въ М. Котельнѣ умеръ и погребенъ	Октябрь 21	Хешвана 6.	21.	Сухотки	Котельнянск. мѣщанинъ Лейви [illegible] Германовичъ [illegible]	14. 21, 6, 21; [illegible]

Раввинъ [illegible]

Духовнаго Правленія [illegible]

Часть IV. О умершихъ

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	15.	Въ М. Кашевню умеръ и погребенъ	Октября 22	Хешвана 7.	3½	Падучи	Мальчикъ Лейзеръ Янкель Ляра Меляменъ[illegible] щаний
Выдана Кодымскимъ Евр. мещ. выпис. 19 М-я 1896 г. за № 102, заверена Управою по ордеру въ Іюнѣ того года.							
	16.	Тамже	31.	16.	50	Кашель	Катерина Матусъ Майнавъ [illegible] [illegible]

Итого " двое трое 3. 1878 года Ноября 1 дня что сія книга за истекшій мѣсяцъ нами разсмотрена и по оной никакихъ неисправностей ненайдено въ томъ подписами нашими удостовѣряемъ.

Раввинъ Д. Дубинъ

Члены Духовнаго Правленія

[illegible]

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	17	Въ М. Кашевню умеръ и погребенъ	Ноября 2	Хешвана 13.	24.	Сухотки	Житомиръ Мещанинъ Сруль Ицко Шапиро

Итого " одинъ 1. 1878 года Декабря 1 дня что сія книга за истекшій мѣсяцъ нами разсмотрена и по оной никакихъ неисправностей ненайдено въ томъ подписами нашими удостовѣряемъ.

Раввинъ Д. Дубинъ

Члены Духовнаго Правленія

[illegible]

חלק רביעי מן מתים

מספר	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה נוצרי	חודש ויום המיתה יהודי	בכמה שני חייו	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
15.	[illegible] מת ונקבר	אקטאבר 22	חשון 7	3½	[illegible]	[illegible]
16.	[illegible]	31.	16	50	[illegible]	[illegible]
17	[illegible] מת ונקבר	נאיאבר 2	חשון 13	24.	[illegible]	[illegible]

Часть IV. О умершихъ

חלק רב'עי מן מתים

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר זכרים	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
"	18	Въ М. Катевкахъ умеръ и погребенъ. — Свидѣтельство Раввинатъ 17 Октября 1899 г. № 226 и выдано 1899 года 1 Ноября 1899 года	Декабря 12.	Кислова 28	8½ мѣс.	дѣтскай болѣзни	Мальчикъ Шнаахъ сынъ Гданя Ярошка Янкеля Мудеранскій	18	[illegible]	דעצעמבער 12.	כסלו 28.	8½	[illegible]	[illegible]
"	19	тамъ же	25.	Тевета 11.	55	Кашель	торговецъ Михель Янкелевичъ Кайф	19	[illegible]	25.	טבת 11.	55.	[illegible]	[illegible]

Итого " два 2. 1878 года Декабря 31 дня что сія книга за четвертую часть разсматривана и по оной никакихъ неисправностей не найдено, а также общее количество умершихъ Евреевъ 1878 года было всего двадцать девять т. е. девятнадцать мужескаго и десять женскаго пола въ семъ записанныхъ удостовѣряемъ.

Раввинъ Д. Дубинъ

Членъ Духовнаго Правленія

[illegible]

[illegible]

№ 1110

Въ сей книгѣ переномерованныхъ и скрѣпленныхъ за шнуромъ и печатью

двенадцать листовъ,

Декабря 1 дня 1878 г.

Совѣтникъ

И. д. Начальникъ Газетнаго Стола

Лит. Г.

7.

187

КНИГА

ДЛЯ ЗАПИСКИ УМЕРШИХЪ ЕВРЕЕВЪ

Тетиевскаго общества.

г. Таращанскаго уѣзда.

НА 1879 ГОДЪ.

2а

Часть IV. О умершихъ
דלק רבעי מן מתים.

Число: Женска.	Число: Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר: נקבות / זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		1879 года Февраля 1 дня, что сія Книга за истекшій мѣсяцъ нами разсмотрена, и по оной умершихъ Евреевъ Мѣст. Корецъ невыло [illegible] подписами нашими удостовѣряемъ.												
		Раввинъ Д. Дервин					Члены Духовнаго Правленія							
1.		Въ М. Корецѣ умерла и погребена	Февраля 27		72.	Старости	Вдова [illegible] Лейзорова жена Корецкаго Мѣщанина Менд[illegible] Дубовая		בעיר קאריץ	פעברואר 27.		72.	זקנה	[illegible]
Итого Одна 1.		1879 года Марта 1 дня, что сія Книга за истекшій мѣсяцъ нами разсмотрена, и по оной никакихъ неисправностей не найдено въ томъ подписами нашими удостовѣряемъ.												
		Раввинъ Д. Дервин					Члены Духовнаго Правленія							[illegible]

Часть IV. О умершихъ

חלק רביעי מן מתים.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	1.	Въ м. Кожени умеръ и погребенъ.	Марта 20.		36.	Горячки	Сквирскій мѣщанинъ Нахманъ Ицковичъ Бялыкъ		1.	[illegible] נפטר ונקבר		ואדר 20.	36.	קדחת	[illegible]

Итого одинъ 1.

1879 года Апрѣля 1 дня эта книга за [illegible] годъ нами разсмотрѣна и по оной никакихъ неисправностей не найдено въ чемъ подписомъ удостовѣряемъ.

[illegible] Д. [illegible]

Члены Духовнаго Правленія

[illegible]

Часть IV. О умершихъ

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	2	Въ м. Кожелдни умеръ и погребенъ	Апрѣля 8		61	Отъ болѣзни	Левиновскій мѣщанинъ Дувидъ Мееровичъ Шехтманъ
3	~~3~~	Тамже	12		17	Отъ болѣзни	Котелянская мѣщанка Фрейда [illegible] на Меера [illegible]
~~3~~	3	Тамже	28		72	Старости	Ходуновскій мѣщанинъ Хаимъ [illegible] Эрч.
Итого 1.	Итого 2.						

1879 года Мая 1 дня, что сія Книга въ заключеніи [illegible] нами разсмотрена и по оной никакихъ неисправностей не найдено въ томъ подписями удостовѣряемъ.

Раввинъ Д. Дерт[illegible]

Члены Духовнаго Правленія

190

דלק רבעי מן מתים.

מספר במה זכרים	באיזה עיר מת, ונגבר	חודש ויום המיתה יוני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
2	בקאזעלדין מת ונקבר	אפריל 8		61	מחלה	[illegible]
~~3~~	[illegible]	12		17	מחלה	[illegible]
3	[illegible]	28		72	זקן	[illegible]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ

דלק רביעי מן מתים.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

1879 года Іюня 1 дня что сія книга за истекшій г. нами разсматрена и по оной умершихъ Евреевъ в м. Катеньки небыло въ чемъ подписами на удостовѣреніе.

Раввинъ Д. Д. Ерш. Члены Духовнаго Правленія { יוסף [illegible] יהודה [illegible]

1879 года Іюня 1 дня что сія книга за истекшій Іюнь мѣсяцъ нами разсматрена и по оной Умершихъ Евреевъ в м. Катеньки небыло подписами нашими удостовѣреніе.

Раввинъ Д. Д. Ерш. Члены Духовнаго Правленія { יוסף [illegible] יהודה [illegible]

Часть IV. О умершихъ

חלק רביעי מן מתים.

Число: Женска.	Число: Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר: נקבות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מהלי או מסיבה אחרה	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
"	4.	Въ м. Котельни умеръ и погребенъ.	Августа 11.		40.	Сухотки	Радомысльскій мещанинъ Мехель Кельмановъ Котляръ		4.	[illegible] ונקבר שם		אלול 10	40.	[illegible]	[illegible]

1879 года Августа 1 дня что сія книга за[прошлый] Іюль мѣс. нами разсматрена и по[о]умершихъ Евреевъ въ м. Котельни не было въ томъ подписами удостовѣряемъ.

Раввинъ D. Dервичъ(?) Члены Духовнаго Правленія [illegible]

Итого душъ 1. 1879 года Сентября 2 дня что сія книга за[прошлый] Августъ мѣсяцъ нами разсматрена и по[о]опай въ никакихъ неисправностей не[пом]ѣчено подписами нашими удостовѣряемъ.

Раввинъ D. Dервичъ(?) Члены Духовнаго Правленія [illegible]

Часть IV. О умершихъ

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христiанскiй.	Число и мѣсяцъ. Еврейскiй.	Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	5	Въ М. Котелн[?]ни умеръ и погребенъ.	Сентября 4. Выдана Котельнским равв. метрич. выпись 13 Декабря 1898 г. за № 235, Завѣрена Управою въ Январѣ 1899 года.		2.	Падучи	Ребенокъ Котельнянскій Мѣщанинъ Ицкъ Мошковичъ Нарушнисъ
"	6.	Тамже	29. Выдано свидѣтельство за № 25 [illegible] въ Мартѣ 1897.		3.	Тамже	Ребенокъ Котельнянскiй Мѣщанинъ Арiя-Лейбъ [illegible] Вайдколь Маиг-

חלק רביעי מן מתים.

מספר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
5	בקאטעלנע ות ונקבר	4.	תשרי 2	2	[illegible]	[illegible]
6.	בפה"ק	29.	3.		[illegible]	[illegible]

Итого два 2

1879 года Октября 1. дня сiя Книга за Сентябрь мѣсяцъ нами разсмотрѣна и по оной никакихъ неисправностей не найдено, записи нашими достовѣряемъ.

Раввинъ [signature]

Члены Духовнаго правленія [signature]

[Hebrew signature] [illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1879 годъ.

Часть IV. О умершихъ

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Октября				
	7	Въ м. Котельни умеръ и погребенъ.	4		1	Падучи	Ребенокъ Котелнянский мещанинъ Шлиомовичъ Черниеъ
Выдана метр. выпись Котельнянскому равв. 28 Апреля 1899 года за № 85, затребована Управою въ Мае того года.							
	8	Тоже	5		11	Сухотки	Котельнянский мещанинъ Мойше Аронъ Лейбовичъ [illegible]щинский
	9	Тоже	7		5	Оспы	Ребенокъ [illegible] мещанина Хатка Гершковна Харпе[illegible]
	10	Тоже	20.		1/2	Падучи	Ребенокъ Черняховского мещанина Янкеля Ицки[illegible] Бирман

194

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת״ למנין היונים

חלק רביעי מן מתים.

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה. יהודי	חודש ויום המיתה. יוני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר. נקבות	מספר. זכרים
				אקטאבער			
[illegible]	חלי נפילה	1.		4.	בקאטעלניא מת ונקבר.		7
[illegible]	[illegible]	11.		5	בהנ״ל		8
[illegible]	[illegible]	5.		7	בהנ״ל		9
[illegible]	חלי נפילה	1/2		20	בהנ״ל		10

Часть IV. О умершихъ / חלק רביעי מן מתים.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה לועזי	חודש ויום המיתה יהודי	בת כמה שנים	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
	11.	Въ М. Козенцахъ умеръ и погребенъ.	Октября 27		1.	Падучи	Ребенокъ Ледницкій Мѣщанинъ Алтеръ Сруль-Берковичъ Берг[illegible]	11.	בקאזעניץ מת ונקבר	אקטאבער 27.		1.	נפילה	הילד [illegible] בן [illegible]
3.		Въ М. Козеницахъ умерла и погребена.	Ноября 6.		28	Сухотки	[illegible] Кая [illegible] Сура Мееръ Бельск[illegible]		בקאזעניץ מתה ונקברה	נאוועמבער 6.		28	[illegible]	[illegible]

Выдана метрич. выпись Козеницкимъ рав. 4 Марта 1899 г. по № 39. Завѣрена справой въ томъ же Мартѣ.

Итого
Муж. 1879 года Ноября 1 дня итоги сей книги къ 1-му Октября мѣсяцу нами разсматривая
Ж. 5. и на оной никакихъ неисправностей найдено въ чемъ подписами нашими удостовѣряемъ.

Раввинъ Д. Дезенъ

Члены Духовнаго Правленія

[illegible]

Часть IV. О умершихъ

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	12	Въ М. Кожедни умеръ и погребенъ	Ноября 13.		Мѣс. 11.	Падучи	Ребенокъ Сквирск[ій] мѣщанин[ъ] Ицхокъ-Лейбъ Мо[illegible] ковичъ Бе[illegible] лыкъ
Выдано свид. Кодняновымъ равв. 14 Апрѣля 1899 г. за № 59 заверено Управою въ Маѣ того года.							
	13.	Тамъ	14.		5.	Падучи	Мѣщанинъ Мальчикъ Владимір[illegible] Волынск[illegible] губерніи м[illegible] Любавич[illegible] Ицко Шая[illegible] вичъ Рейз[illegible] сонъ.
	14	Тамъ	21.		1/2	Тамъ	Ребенокъ [illegible]тепиянск[illegible] мѣщанин[ъ] Мойше [illegible] Шмуй[illegible] Перелмн[illegible]
Выдана Матр. Свидет. Кодненскимъ равв. 7 февраля 1899 г. за № 23 заверено Управою въ Мартѣ 1899 г.							
	15.	Тамъ	22		1.	Тамъ	Ребенокъ [illegible] ручес[illegible] мѣщанин[ъ] Ванф[illegible] Гавичъ [illegible] манъ.
Выдано свид. Кодняновскимъ раввиномъ 4 Марта 1899 г. за № 38 ~~[illegible]~~ заверено Управою въ томъ же Мартѣ							

חלק רביעי מן מתים

במספר	באיזה עיר מת, ונקבר	חדש ויום המיתה. יוני	חדש ויום המיתה. יהודי	כמה שני חייו	ממה מות מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
12	בקאזשעדנא מת ונקבר	נאוועמבער 13.		חדש 11	מת נפילה	הילד [illegible] [illegible] יצחק [illegible] בן [illegible] [illegible]
13.	שם	14		5	מת נפילה	הילד [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] בן [illegible] [illegible]
14	שם	21.		1/2	שם	הילד [illegible] [illegible] [illegible] בן [illegible] [illegible]
15.	שם	22.		1.	שם	[illegible] הילד [illegible] [illegible] [illegible] בן [illegible] [illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Ноября				
	16.	Ва[illegible]ко тамъ же умеръ и погребенъ	27.		5.	оспы	Мальчикъ Лейзеръ Лейбовичъ Таршинскій изъ [illegible] Новенаго общества.
	17.	Тоже	27.		1/2	поноса	Павлочскій мѣщанинъ Ребенокъ Авруцкій Валенушинскій.

Свид. Каменск. Рав. Лит. 1900. № 172 [illegible] 19 дня [illegible] того года

Итого одна 1. | Итого пять 5.

1879 года Декабря 1 дня что сія книга записей Ноября мѣсяца нами разсмотрена и по оной никакихъ неисправностей ненайдено вышеписами нашими удостовѣряемъ.

Раввинъ Д. [illegible]

Члены Духовнаго Правленія

חלק רביעי מן מתים

מספר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה. נוצרי	חודש ויום המיתה. יהודי	כמה שני המת	ממה מיתי מהלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה
		נאוועמ				
16.	בקאמעניץ [illegible]	27		5.	[illegible]	[illegible]
17.	[illegible]	27.		1/2	[illegible]	[illegible]

[illegible]

198

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה נוצרי	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני החי	במה מותו מחלי, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
			Декабря							דעצעמבער				
	18	Въ М. Кодн[illegible] ни умеръ и погребенъ.	6.		1½	Дѣтской болѣзни	Ребенокъ Радошицкій мѣщанинъ Аронъ Машковичъ Котляръ	18	בקוסטאנטין ונקבר	6		1½	[illegible]	[illegible]
		Выдано метр. выпись Кодненским рав. 22 Марта 1899 года за № 46, завѣрена Управою въ Апрѣлѣ того года												
	19	Тоже	15.		1.	Тоже	Ребенокъ Павлович[illegible] мѣщанинъ Шмуль-[illegible] Янкель Билецк.	19	דהנ"ל	15.		1.	דהנ"ל	[illegible]
Выдана метр. выпись Кодненским рав. 27 Марта 1899 г. за № 45, завѣрена Управою въ Апрѣлѣ того же года														
4		Тоже	16.		Мѣс. 2	Тоже	Дѣвочка Коростышевская мѣщанка Рахиль [illegible]ва[illegible]ка		דהנ"ל	16.		ח' 2	דהנ"ל	[illegible]
Итого одна 1	два 2													

1880 года Января 3 дня что сія Книга за [illegible] Декабрь мѣсяцъ нами разсматрена и по оной никакихъ неисправностей не найдено въ [illegible] нами [illegible], а равно что въ [illegible]

Часть IV. О умершихъ.

דלק רבעי מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	במה ...	באיזה עיר מה, וגבר	הוד׳ ויום המיתה		כמה שני המת	כמה מותי מהלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.						יהודי	יוני			

Истекшемъ 1879 году въ М. Каменкѣ умершихъ Евреевъ мужескаго девятнадцать № 19, женскаго пола четыре № 4.

Раввинъ Д. Д[illegible]

Члены Духовнаго Правленія {

יוסף ... קויטוןן
יהודה ... פינוון

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1879 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умер
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

Лит. Г. 204

12

КНИГА

ДЛЯ ЗАПИСКИ УМЕРШИХЪ ЕВРЕЕВЪ.

Кобыльнянская Общества.

Тираспольского уѣзда.

НА 1880 ГОДЪ.

Испр.

205 2

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	1.	Въ м. Кожан-ки умеръ и погребенъ	Января 4		65	Отъ болѣзни	Швицкій(?) [illegible] ...манъ Ицковичъ Шер[illegible]
	2.	Тоже	4.		23.	Тоже	Котельникъ Мацутія(?) Хаимъ ...ковичъ ...зинбергъ
	3.	Тоже	1.		2	Тоже	Ребенокъ Хорыстонскій(?) ...манъ ...зубр[illegible]

Выдано метр. выпись Кодимскимъ раввиномъ(?) 7 Мая 1898 г. № ~~117~~ 147 заверена Управою в ноябрѣ 1898 г.

דלק רביעי מן מתים

מספר	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: נוצרי	כמה שני המת	כמה מיהי מהלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
1	[illegible]	4	[illegible]	15	[illegible]	[illegible]
2	[illegible]	4		23	[illegible]	[illegible]
3	[illegible]	1		2	[illegible]	[illegible]

Итого три 3. 1880 года Февраля 1 дня честная книга за минувшій Январь мѣсяцъ нами разсмотрѣна и по оной никакихъ неисправностей не найдено, что подписями удостовѣряемъ.

Раввинъ [illegible]

Члены Управленія [illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			Февраля				
1	.	Въ М. Катеньни умерла и погребена	11		74	Отъ старости	Ходеркова Мещанка Малка Лейбова жена Мордуха Мурля –

באיזה עיר מת ונקבר	חדש ויום המיתה: נוצרי	יהודי	כמה שני חייו	כמה מיהי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
[illegible]	שבט 11		74	זקן	[illegible]

Итого одна 1

1880 года Марта 2 дня что сія Книга за мѣсяцъ Февраль мѣсяцъ нами разсматрено и по оной никакихъ неисправностей ненайдено въ томъ подписали нашими удостовѣряемъ.

Раввинъ Д. Дервин

Члены Духовнаго Правленія [illegible]

1880 года Апрѣля 1 дня что сія книга за Мартъ мѣсяцъ нами разсматрена и по оной въ М. Катеньни умершихъ Евреевъ не было подписали нашими удостовѣряемъ.

Раввинъ Д. Дервин

Члены Духовнаго Правленія [illegible]

Да –

Часть IV. О умершихъ.

דלק רבעי מ' מתים

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Апрѣля				
2		Въ с. Арабавка умерла и погребена въ м. Каменки	27		35.	болезни	Житомская мещ. Сура Абрахова, дочь Боруха Абрамовича, девица

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	במה מיתי מהלי או מסיבה אחרת	במה שני המת	חדש ויום המיתה. יהודי	חדש ויום המיתה. נכרי	באיזה עיר מת, ונקבר	
[illegible]	[illegible]	35.		27	[illegible]	

Итого Одна 1.

1880 года Мая 1 дня что сія книга за истекшій мѣсяцъ нами разсмотрена и по оной никакихъ неисправностей ненайдено въ томъ нашими подписями удостовѣряемъ.

Раввинъ Д. Дерби

Члены Духовнаго Правленія [illegible]

1880 года Іюня 1 дня что сія книга за истекшій мѣсяцъ нами разсмотрена и по оной въ м. Каменки умершихъ Евреевъ небыло въ томъ подписами удостовѣряемъ.

Раввинъ Д. Дерби

Члены Духовнаго Правленія [illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ						
		1880 года Июля 1 дня что сія книга за Июнь мѣсяцъ нами разсматрена и по оной умершихъ Евреевъ въ м. Котельно не было въ томъ сами нашими удостовѣряемъ.											
		Раввинъ Д. Дерлин					Члены Духовнаго Правленія	[illegible]					
		1880 года Августа 1 дня что сія книга за Июль мѣсяцъ нами разсматрена и по оной умершихъ Евреевъ въ м. Котельно не было въ томъ сами нашими удостовѣряемъ.											
		Раввинъ Д. Дерлин					Члены Духовнаго Правленія	[illegible]					
3.		Въ м. Котельно умерла и погребена	Июля 31/13 Августа		25.	Болгарии	Павлова Мащана дня Ицкова [illegible] ка Вевель [illegible]	[illegible]	31/3		25.	[illegible]	[illegible]
Итого одна 1.		1880 года Сентября 1 дня что сія книга за Августъ мѣсяцъ нами разсматрена и по оной никакихъ неисправностей ненайдено въ томъ сами нашими удостовѣряемъ.											
		Раввинъ Д. Дерлин					Члены Духовнаго Правленія	[illegible]					Начальн[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	Hebrew side
1880 года Октября 1 дня что сія книга за Сентябрь мѣсяцъ нами разсмотрена и по оной умершихъ Евреевъ въ м. Каменки небыло подписами нашими удостовѣряемъ.								
Раввинъ Д. Дер[illegible]							Члены Духовнаго Правленія	[illegible]
	4.	Въ м. Каменке умеръ и погребенъ	Октября 27.		43.	отъ болѣзни	Мещанинъ Владимир[illegible] уѣзда [illegible] общества Гершъ [illegible]	[illegible] 27. 43.
Итого [illegible] 1.								
1880 года Ноября 2 дня что сія книга за Октябрь мѣсяцъ нами разсмотрена и по оной никакихъ неисправностей не оказалось подписами нашими удостовѣряемъ.								
Раввинъ Д. Дер[illegible]							Члены Духовнаго Правленія	[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число: Женска.	Число: Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

1880 года Декабря 1 дня что сія Книга [за] сей Ноябрь мѣсяцъ нами разсматрена и по оной въ м: Котельню умершихъ Евреевъ не было о чемъ [под]писами нашими удостовѣряемъ.

Раввинъ Д. Д[illegible]

Члены Духовнаго Правленія { [illegible] [illegible]

1880 года Декабря 31 дня что сія Книга [за] сей Декабрь мѣсяцъ нами разсматрена и по оной въ м: Котельню умершихъ Евреевъ не[было] подписами нашими удостовѣряемъ.

Раввинъ Д. Д[illegible]

Члены Духовнаго Правленія { [illegible] [illegible]

1881 года Января 2 дня что сія Книга [за] 1880 годъ повѣрена была нами и по оной въ м: Котельню оказалось умершихъ Евреевъ мужескаго и женскаго пола три № 3 въ томъ подписами нашими удостовѣряемъ.

Раввинъ Д. Д[illegible]

Члены Духовнаго Правленія { [illegible] [illegible]

на

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1880 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умер
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

Лит. Г. 211

12

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ.

Коленчинскаго Общества.

Житомирскаго уѣзда.

На 1881 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

דלק רביעי מן מתים

Число. Женска	Число. Мужска	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: נוצרי	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
	1.	Въ М. Котельню умеръ и погребенъ	Февраля 20.		53.	Сухотки	Черничовскій Мѣщанинъ Янкель Бер[illegible]ховичъ Коганъ	1.	[illegible]	פעברואר 20.		53.	[illegible]	[illegible]
1.		Тоже	23.		50.	болѣзни	Житомирская Мѣщанка Двойра жена Шмуля Бера Д[illegible]скаго	א	[illegible]	23.		50.	[illegible]	[illegible]
Итого одна 1.	Одинъ 1.													

1881 года Февраля 1. дня что сія Книга за истекшій мѣсяцъ нами разсматрена и по оной въ Мѣстечкѣ Котельню умершихъ Евреевъ небыло въ томъ нашимъ подписомъ удостовѣряемъ.

Раввинъ Д. Дерби

Члены Духовнаго Правленія [illegible]

1881 года Марта 1. дня что сія Книга за Февраль мѣсяцъ нами разсматрена и по оной ни какихъ неисправностей не найдено въ томъ подписомъ удостовѣряемъ.

Раввинъ Д. Дерби

Члены Духовнаго Правленія [illegible]

Часть IV. О умершихъ. חלק רביעי מן מתים

Число. Женска	Число. Мужска	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанскій	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
"	2.	Въ М. Котельнѣ умеръ и погребенъ	Марта 22.		60.	болѣзни	Котельнянскій мѣщанинъ Ицко Давидовичъ Нудельманъ	2.	[illegible] ונקבר	[illegible] 22.		60.	[illegible]	[illegible] בר דוד נודעלמאן

Итого мужа 1.

1881 года Апрѣля 1. дня что сія Книга за истекшій мѣсяцъ нами разсматрена и по оной никакихъ неисправностей ненайдено въ томъ подписами нашими удостовѣряемъ.

Раввинъ Д. Д. [illegible]

Члены Духовнаго Правленія { [illegible]

1881 года Мая 1. дня что сія Книга за истекшій мѣсяцъ нами разсматрена и по оной въ М. Котельню умершихъ Евреевъ небыло въ томъ подписами нашими удостовѣряемъ.

Раввинъ Д. Д. [illegible]

Члены Духовнаго Правленія { [illegible]

1881 года Іюня 1. дня что сія Книга за истекшій мѣсяцъ нами разсматрена и по оной въ М. Котельню умершихъ Евреевъ небыло въ томъ подписами удостовѣряемъ.

Раввинъ Д. Д. [illegible]

Члены Духовнаго Правленія { [illegible]

Часть IV. О умершихъ.
חלק רביעי מן מתים

Число. Женска	Число. Мужска	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר. במה זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה. יוני	חודש ויום המיתה. יהודי	בכמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		1881 года умершихъ	Іюля 1. дня что сія Книга за истекшій мѣсяцъ нами разсматрена и повѣрена въ м: Каменцѣ Евреевъ недано въ томъ подписами нами удостовѣряемъ. Раввинъ Д. Д. Ерби[illegible]				Члены Духовнаго Правленія		[illegible Hebrew signatures]					
	3.	Въ М: Ковельнѣ умеръ и погребенъ.	Іюля 7.		30.	болѣзни	Мѣщанинъ Венедикинскаго общества Евреи Берь Ицковичъ Берил[illegible]	3.	[illegible]	7.		30.	חולי	[illegible] בר [illegible]
	1.	1881 года	Августа 2 дня что сія Книга за истекшій мѣсяцъ нами разсматрена и повѣрена никакихъ неисправностей ненайдено въ томъ подписами нами удостовѣряемъ. Раввинъ Д. Д. Ерби[illegible]				Члены Духовнаго Правленія		[illegible Hebrew signatures]					
	4.	Въ М: Ковельнѣ умеръ и погребенъ	Августа 13.		22.	болѣзни	Карачевскій мѣщанинъ [illegible] Лейбовичъ Гершковичъ Хаверманъ	4.	[illegible]	13.		22	חולי	[illegible]

Часть IV. О умершихъ. / חלק רביעי מן מתים

Число: Женска	Число: Мужска	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанскій	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
	5.	Въ М. Ковельскъ умеръ и погребенъ	Августа 15.		64.	Боковни	Котельянскій Мещанинъ Мойше-Беръ Мошковичъ Заславскій
2		"	22.		65	"	Червоненская Мещанка Лея Мошкова жена Хеня Полька-
	6.	"	24.		3.	Детской болезни	Мальчикъ Сквирецкій Мещанинъ Хаимъ [illegible]ковичъ [illegible]
	7	"	25		1.	"	Ребенокъ Котельянскій Мещанинъ Довъ Беръ Іоселевичъ [illegible] Ицкій

Выдано свид. Ковельскимъ равв. 8 Апреля 1899 г. за № 54, заверено Управою въ Мар. того года.

Свидет. Ковельск. Равв. 1901 года № 36 заверено Управ. Апреля дня м. г.

Итого: Женска Одна 1; Мужска Четыре 4

מספר הזכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	מכה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
5	בקאוועל מת ונקבר	אוגוסט 15.		64	חולה	זכר. וקאטעלנע משה בער בר משה זאסלאווסקי
	"	22.		65.	"	נקבה. טשערוואנע לאה בת משה אשת [illegible] פאלאק
6.	"	24.		3.	[illegible]	הילד זכר. סקווירסקי חיים [illegible]
	"	25		1.	"	הילד זכר. וקאטעלנע דוב בער בר יוסף [illegible]

1881 года Сентября 1. дня что сія книга за истекшій

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число: Женска	Число: Мужска	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר: נקבות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: נוצרי	כמה שני חייו	ממה מת מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
		Августъ мѣсяцъ нами разсматрена и по оной никакихъ неисправностей не найдено въ томъ подписами нашими удостовѣряемъ.													
		Раввинъ Д. Дербинъ								Члены Духовнаго Правленія	[illegible]				
		1881 года Октября 1 дня что сія книга за истекшій Сентябрь мѣсяцъ нами разсматрена и по оной отъ м. Копысвичъ умершихъ Евреевъ никакихъ [illegible] подписами нашими удостовѣряемъ.													
		Раввинъ Д. Дербинъ								Члены Духовнаго Правленія	[illegible]				
	8	Въ м. Андрушовкѣ умеръ и погребенъ въ м. Котельнѣ.	Октября 24.		2.	Дѣтская болѣзнь	Ребенокъ [illegible] Шмуеля [illegible] Варшав[illegible]			[illegible]	24		2.	[illegible]	[illegible]

Село Андрушовка [illegible] Апреля 19. 1900. №183 [illegible]

Итого Ѳ. 1. 1881 года Ноября 1 дня что сія книга за истекшій Октябрь мѣсяцъ нами разсматрена и по оной никакихъ неисправностей не найдено въ томъ подписами нашими удостовѣряемъ.

Раввинъ Д. Дербинъ

Члены Духовнаго Правленія [illegible]

Часть. IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число: Женска	Число: Мужска	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанскій	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ	כמה	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו
3.		Въ м. Андрушовкѣ умерла и погребена въ м. Кашевкѣ.	Ноября 8.		23.	Болѣзни	Бася Боруховна [illegible] Кагенсанки? 2й гильдіи купеческаго [illegible] Мордхая [illegible]		[Hebrew handwriting]	8.		23.	[Hebrew handwriting]	[Hebrew handwriting]
Итого дѣтей 1.		1881 года Декабря 1. дня что сія книга за м. Ноябрь мѣсяцъ нами разсмотрѣна и по сей никакихъ неисправностей не найдено въ томъ подписами нашими удостовѣряемъ. Раввинъ Д. Дерби. Члены Духовнаго Правленія												
	9	Въ м. Андрушовкѣ умеръ и погребенъ въ м. Кожевкѣ	Декабря 1.		4½	болѣзни	Мальчикъ Терещинскій мѣщанинъ Ихіеля [illegible]ковичъ Ковенскій	9	[Hebrew handwriting]	1.		4½	[Hebrew handwriting]	[Hebrew handwriting]
		Выдана метр. выпись Кобылен[illegible] рав. 5 Іюня 1895 г. № 101 [illegible] того года												
"	10.	Въ м. Кожевкѣ умеръ и погребенъ.	5.	"	13.	"	Бердичевскій мѣщанинъ Фальканъ Дувидовичъ Струнацъ?	10.	[Hebrew handwriting]	5.		13.	"	[Hebrew handwriting]

Часть IV. О умершихъ: | חלק רביעי מן מתים

Число. Женска	Число. Мужеска	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה לועזי	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני חייו	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
4		Въ м. Кожец[?] и умерла и погребена	Декабря 14.		32.	Болезни	Ивенецкая мещанка Лея Хаимова Ротенбергъ.			דקאזשעץ מתה ונקברה	דעצעמבער 14.		32	חולי	[illegible] לאה בת חיים ראטענבערג
5.		Тамже	15.		50.	〃	Каменецкая мещанка Двойра Шлёмова жена Наума Гольдфарбъ			דתם	15.		50.	〃	[illegible] דבורה בת שלמה אשת נחום גאלדפארב

Итого умерш. два 2. 2. 1882 года Января 1. дня что сія книга за мѣсяц Декабрь мѣсяцъ нами разсмотрена и по ональ никаких неисправностей не найдено, равно сія книга за истекшій 1881 годъ повѣрена нами и по оной всѣмъ на тех онѣ о умершихъ мужескаго ~~пять № 5~~ десять № 10. а женскаго пола ~~десять № 10~~ пять № 5. въ чемъ подписали нашими знаками. равно въ общемъ итогѣ зачеркнуты ~~десять № 10.~~ муж. и пять № 5 жен. вѣрить. — Рав. Д. Бр[?]

Раввинъ: Д. Д[illegible]

Членъ Духовнаго Правленія: [illegible] [illegible]

1883 года Апрѣля дня, что настоящая общая книга вполнѣ согласно

219

Часть. IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число. Женска	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

מספר במה זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יוני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

Съ частною тетрадью въ томъ Житомирская Городская Управа на основаніи 1083 ст. уст. о состоян. изд. 1876 г. и согласно определенію, состоявшемуся 2-го сего Апрѣля подъ № симъ удостовѣряетъ. – и что въ концѣ книги вообще и свидѣтельствованіи подъ 3 строкою добавлено сверху, „десять №10" и подъ 4 строкою, „пятьдесятъ" оговорено Раввиномъ тому вѣрить..

Членъ Управы

Часть. IV. О умершихъ.

Число. Женска	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

220

Лит. Г.

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ.

Кишиневская Общества.

Кишиневскаго уѣзда.

На 1882 годъ.

Часть IV. О умершихъ

חלק רביעי מן מתים

Число: Женска.	Число: Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר	באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	1.	Въ М. Котельнѣ умеръ и погребенъ	Января 1.		8	Болѣзни	Мальчикъ Котельнянскій мѣщанинъ Лейба Берковичъ Хропатый	1	בקאטעלניץ מת ונקבר	[illegible] 1.		8.	[illegible]	הילד נפטר קאטעלניץ [illegible]
Итого одинъ 1.														
1.	"	Въ М. Котельнѣ умерла и погребена	Февраля 5.		1.	Болѣзни	Дѣвочка [illegible] мѣщанка [illegible]	"	בקאטעלניץ מתה ונקברה	[illegible] 5.		1.	[illegible]	הילדה נפטרה [illegible]
"	2	Тоже	23.		2¼	"	Мальчикъ Котельнянскій мѣщанинъ Шая Енкелевичъ [illegible]	2	כנ״ל	23.		2¼	"	הילד נפטר קאטעלניץ [illegible]
Итого одна 1.	одинъ 1.													

1882 года Февраля 1 дня что сія Книга за мѣсяцъ Январь мною пересмотрѣна и никакихъ неисправностей не найдено въ томъ самъ подписью удостовѣряемъ.

Казенный Раввинъ Д. Д. [illegible]

Члены Духовнаго Правленія [illegible]

1882 года Марта 1 дня что сія книга за не

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число: Женска.	Число: Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	כמה שנים	באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני רפה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		текущій Февраль мѣсяцъ нами разсматрена							и по оной никакихъ неисправностей ненайдено въ томъ подписали нашими удостовѣреніемъ —					
		Раввинъ Д. Дерби							Члены Духовнаго Правленія				[illegible]	
„	3.	Въ М. Котельнѣ и умеръ и погребенъ.	Марта 31.		1.	Золотухи	Мальчикъ Житомирскій Мѣщанинъ Шнеерсонъ Гадель Ефимовичъ Вайнштейнъ.	3.	[illegible]	ניסן 31.		1.	[illegible]	[illegible]
Итого Один. 1.		1882 года Апрѣля 1 дня что сія книга за							текущій Мартъ мѣсяцъ нами разсматрена и по оной никакихъ неисправностей ненайдено въ томъ подписали нашими удостовѣреніемъ —					
		Раввинъ Д. Дерби							Члены Духовнаго Правленія				[illegible]	

1882 года Мая 1. дня что сія книга за М. Котельнѣ умершихъ Евреевъ Апрѣль мѣсяцъ нами разсматрена и по оной въ томъ подписали нашими удостовѣреніемъ.

Раввинъ Д. Дерби

Члены Духовнаго Правленія [illegible]

 223

Часть. IV. О умершихъ.

Число: Женска.	Число: Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	4	Въ М. Котельнѣ умеръ и погребенъ.	Мая 30.		15.	Болезни.	Ходеркъ... Мещанинъ Іосѣ Шаміовичъ Карецкій
Итого ... 1882 года Іюня 1. дня что сія книга ...							
	5.	Въ М. Котельнѣ умеръ и погребенъ.	Іюня 13.		3.	Болезни	Малчикъ Машинскій Мещанина Цирель Нахмонъ Шаміовичъ ...кимъ
Итого ... 1882 года Іюня 1 дня что сія книга ...							

חלק רביעי מן מתים

מספר זכרים	באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
4	[illegible] ונקבר	מאי 30.		15.	[illegible]	[illegible]
5.	[illegible] ונקבר	יוני 13.		3.	[illegible]	[illegible]

1882 года Іюня 1. дня что сія книга ... Май мѣсяцъ нами разсматрена и никакой неисправностей ненайдено въ томъ нами удостовѣряемъ.

Раввинъ Д. Дзеви

Члены Духовнаго Правленія { [illegible]

1882 года Іюня 1 дня что сія книга ... Іюнь мѣсяцъ нами разсматрена и никакихъ неисправностей ненайдено въ томъ нами удостовѣряемъ.

Раввинъ Д. Дзеви

Члены Духовнаго Правленія { [illegible]

Часть IV. О умершихъ — חלק רביעי מן מתים

Число: Женска.	Число: Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר הזכרים	באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	בני שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	1882 года Августа 1. дня что сія Книга за Іюль мѣсяцъ нами разсматрена и подписана. М(етрическая) Книга умершихъ Евреевъ подписью въ томъ подписями нашими удостовѣряемъ. — Раввинъ Д. Д[illegible]. Члены Духовнаго Правленія [illegible]													
	6.	Въ м. Козелецъ умеръ и погребенъ	Августа 12.		1/2	болѣзни	Мальчикъ Коршетовскій Менделевичъ Мордухъ Менделевичъ Маргулисъ	6.	בקאזעלעץ מת ונקבר	אויגוסט 12.		1/2	חולי	הילד נולד [illegible]
	свидѣт. Козелецк. равв. 1902 г. № 89 Завѣр. Управ. 20 Мая т. г.													
Итого Единственный 1	1882 года Сентября 1. дня что сія книга за Августъ мѣсяцъ нами разсматрена и подробно никакихъ неисправностей не найдено подписями нашими удостовѣряемъ. — Раввинъ Д. Д[illegible]. Члены Духовнаго Правленія [illegible]													
	7.	Въ с. Бобровицы(?) умеръ и погребенъ	Сентября 9.		1/2	болѣзни	Мальчикъ Черняховскій Арон Мошкевичъ Эфраимъ	7.	בכפר [illegible] מת ונקבר [illegible]	סעפטעמבער 9.		1/2	חולי	הילד נולד [illegible]
	свидѣт. Козелецк. равв. 1902 г. № 93 Завѣр. Управ. 20 Мая т. г.													

Часть. IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число: Женска.	Число: Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר	באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
	8	Въ М. Коженицахъ умеръ и погребенъ.	Сентября 10		7.	Воспаленія	с. Маевичъ Новоград-волынскій мѣщанинъ Янкель Шимшевичъ Шарфъ	8.	בקאזעניץ מת ונקבר	סעפטעמבער 10.		7.	חולה	[illegible]
	Итого два 2	1882 года Октября 1 дня что сія книга за Сентябрь мѣсяцъ нами разсмотрѣна и по оной никакихъ неисправностей ненайдено въ чемъ нашими удостовѣряемъ. Раввинъ Д. Д. Ерлихъ								Члены Духовнаго Правленія [illegible]					
	9	Въ с. Аронакахъ умеръ и погребенъ въ М. Коженицахъ.	Октября 4		21.	Воспаленія	Ивашко[illegible] мѣщанинъ Янкель Іосевичъ Вишневскій	9.	בכפר [illegible] מת ונקבר בקאזעניץ	אקטאבער 4.		21.	חולה	[illegible]
	Итого одинъ 1	1882 года Ноября 1 дня что сія Книга за Октябрь мѣсяцъ нами разсмотрѣна и по оной никакихъ неисправностей ненайдено въ чемъ нашими удостовѣряемъ. Раввинъ Д. Д. Ерлихъ								Члены Духовнаго Правленія [illegible]					

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число: Женска	Число: Мужска	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанскій	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
	10	Въ М. Котельнѣ умеръ и погребенъ	Ноября 3		68	[illegible]	Котельнянскій мѣщанинъ Шама Абрамовичъ Капицынъ
	11	"	26		Лѣт 3	"	Ребенокъ Котельнянскій мѣщанинъ Сергѣй [illegible] Черняевскій
Итого два	2						
2	"	Въ М. Котельнѣ умерла и погребена	Декабря 13		60	[illegible]	Мѣщанка Котельнянская мѣщанка [illegible] жена [illegible]
Итого одна	1						

מספר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	בכמה שני היה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
10	בקאטלניא מת ונקבר	נאוועמבער 3		68	חולה	[illegible]
11	"	26		3	"	[illegible]
2	בקאטלניא מת ונקבר	דעצעמבער 13		60	חולה	[illegible]

1882 года Декабря 1 дня что сія книга за ноябрь мѣсяцъ нами разсматрена и полной никакихъ неисправностей ненайдено въ том и нашими удостовѣряемъ.

Раввинъ Д. Д[illegible]

Членъ Духовнаго Правленія [illegible]

1883 года Января 3 дня что сія книга за не-

Часть. IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число: Женска.	Число: Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר: כמה זכרים	באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

1882 года текущій Декабрь месяца нами разсматрена и [illegible] была нами и по оной никакихъ неисправностей не найдено, равно что въ истекшемъ 1882 [illegible] всего умершихъ Евреевъ муж. одиннадцать № 11. а женского пола два № 2. въ чемъ подписями нашими удостовѣряемъ

Раввинъ Д. Дербинъ

Члены Духовнаго правленія

[signature]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1882 годъ.

Часть. IV. О умершихъ.

Число		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

Лит. Г. 229

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ.

Житомирского Общества.

Житомирского уѣзда.

На 1883 годъ.

 230

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число: Женска	Число: Мужска	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанскій	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ	כמה זכרים	באזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני החיה	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
1.		Въ М. Котельнѣ умерла и погребена	Января 15.		1/2.	болѣзни	Дѣвушка Ита Янкелева Айзенбергъ изъ [illegible]		[illegible]	ינואר 15		1/2	חולי	בתולה איטע בת יענקל אייזענבערג
2.		"	16.		1 4/12.	"	Дѣвушка Малинская мѣщанка Рая Маньковна Шахманъ		"	16		1 4/12	"	בת [illegible] רחל [illegible] שאכמאן
Итого жен. 2.	"	1883 Года Февраля 1 дня что сія книга за истекшій Январь мѣсяцъ нами разсмотрѣна и по оной никакихъ неисправностей не найдено въ чемъ подписами нашими удостовѣряемъ. Раввинъ Д. Дерманъ. Члены Духовнаго Правленія												
	1.	Въ С. Волица умеръ и погребенъ въ М. Котельнѣ	Февраля 18.		68.	болѣзни	Бердичевскій мѣщанинъ Вольфъ Шимшоновъ Александровъ.	1	בכפר וואליצע מת ונקבר [illegible]	פעברואר 18		68	חולי	זאב בן שמשון אלעקסאנדראוו

Часть IV. О умершихъ

חלק רביעי מן מתים

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	2.	Въ М. Ко- стантинъ умеръ и погребенъ.			1	болѣзни	Бердичевскій мѣщанинъ Ицхокъ Тевья Янкель Беровичъ Гохманъ
Итого два 2.	1883 года Марта 1. дня что сія книга за истекшій Февраль мѣсяцъ нами разсматрена и по оной никакихъ неисправностей ненайдено въ чемъ подписами нашими удостовѣряемъ						
		Раввинъ Д. Дерзи					Члены Духовнаго Правленія
3.		Въ М. Ко- стантинъ умерла и погребена	Марта 15.		45.	болѣзни	Костентинская мѣщанка Хая Михліова жена Мошка Загудинскаго.
Итого одна 1.	1883 года Апрѣля 1. дня что сія книга за истекшій Мартъ мѣсяцъ нами разсматрена и по оной никакихъ неисправностей ненайдено въ чемъ подписами нашими удостовѣряемъ						
		Раввинъ Д. Дерзи					Члены Духовнаго Правленія

מספר זכרים	מספר נקבות	באיזה עירי מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: נוצרי	חודש ויום המיתה: יהודי	בכמה שני המת	מכה מותו מחלי או מפגע אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
2.		קאנסטאנטין				מחולי	יצחק טעביא ב״ר יעקב דוב האכמאן [illegible]
	3.	[illegible]		[illegible] 15	45	מחולי	חיה לאה ב״ר שמעון זאגודינסקי [illegible] [illegible]

Часть IV. О умершихъ. / חלק רביעי מן מתים

Число. Женска	Число. Мужска	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ. Христіанскій	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
		1883 года Мая 1. дня что сія Книга за истекшій мѣсяцъ нами разсматрина и по оной въ М. Котельнѣ умершихъ Евреевъ небыло въ чемъ подписями нашими удостовѣряемъ. Раввинъ Д. Дервин. Члены Духовнаго Правленія					
		1883 года Іюня 1. дня что сія книга за истекшій мѣсяцъ нами разсматрена и по оной въ М. Котельнѣ умершихъ Евреевъ небыло въ чемъ подписями нашими удостовѣряемъ. Раввинъ Д. Дервин. Члены Духовнаго Правленія					
	3.	Въ М. Котельнѣ умеръ и погребенъ	Іюня 1.	[illegible]	33.	водянки	Котельнскій мѣщанинъ Енкель Хаимовичъ Смирнаръ.
	Итого мужск. 1.	1883 года Іюля 1. дня что сія книга за истекшій мѣсяцъ нами разсматрена и по оной никакихъ неисправностей ненайдено въ чемъ подписями нашими удостовѣряемъ. Раввинъ Д. Дервин. Члены Духовнаго Правленія					

Hebrew columns (entry 3): [illegible] | 33 | [illegible] | [illegible]

Часть IV. О умершихъ

Число: Женска.	Число: Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
4.		Въ м. Котельнѣ умерла и погребена	Іюля 7		2	[illegible]	Дѣвушка Котельнянская мѣщанка Мена Арiева Канденко
	4	〃	Сентябрь умеръ 6 Августа		60	отъ горячки	Житомир. мѣщ. Мойше-Янкель Ицковичъ Шакештейнъ
	5.	〃	9 Августа		2	отъ [illegible] бол.	Реб. Гершонъ Хаимовичъ Котляръ Радомысл. общества

Свѣдѣн. Котельн. раввин. 1879 г. № 102 [illegible] 28 Марта 1902 г.

 233

חלק רביעי מן מתים

מספר המתים	באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: רוסי	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	[illegible]	יולי 7		2	[illegible]	[illegible]
4	〃	סעפטעמבער [illegible] 6 [illegible]		60	[illegible]	[illegible]
5.	〃	9 [illegible]		2	[illegible]	[illegible]

1883 года Октября 1 дня. Что книга сія нами разсмотрѣна и вовсе никакихъ неисправностей не найдено въ томъ удостовѣряю. И. д. Раввина [illegible]

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	כמה זכרים	באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יוני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני חיים	ממה מתו מחלי או מסיבה אחרת	מי מה מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
	6.	Въ Копылѣ	Октябрь 4		52	отъ горячки	Шклицкій мѣщ. Мордхо Боруховичъ Б[illegible]	6.	קאפיל		[illegible] 4	52	[illegible]	[illegible]
	7.	″	28		43	Утонулъ	[illegible] мѣщ. Срулъ Ицковичъ Шерманъ	7.	″		28	43	[illegible]	[illegible]

1883 года Ноября 1 дня. Что книга сія нашнурована и въ ней никакихъ неисправностей не найдено въ томъ удостовѣряю. И. д. Раввина Бронштейнъ

1883 года Декабря 1 дня. Что въ Ноябрѣ сего умершихъ въ м. Копылѣ не было въ томъ удостовѣряю. И. д. Раввина Бронштейнъ

1884 г. Января 1 дня. Что въ Декабрѣ никакихъ умершихъ въ м. Копылѣ не было въ томъ удостовѣряю. И. д. Раввина Бронштейнъ

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

236

Лит. Г.

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ.

Котельнического Общества.

Житомирскаго уѣзда.

На 1884 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	1	М. Котельни.	Январь 2.		2	отъ крупа	Сб. Ицко Мордковичъ Визельтиръ Ивницкаго общества
Свидет. Коднян. раввина 1902 г. № 60. Заверено Управой 28 марта 1902 года							
	2 ✓	″	16		11	отъ горячки	Котельнянскій мещ. Іосифъ Берковичъ Нарудинкій
1884 г. Февраля 1 дня, Что книга сія нами разсмотрена в ней никакихъ неисправностей не найдено во томъ удостовѣряемъ. Раввинъ [illegible]							
1.		″	Марта 3.		45	″	Ивниц. Ента, [illegible] по Котельн. [illegible] Аврумъ-Бера Нарудинаго

1884 г. Апреля [illegible]то книга сія нами [illegible]

חלק רביעי מן מתים

מי מת מה שמו, ומעמדו, אי מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	מכה מותי מחלי או מסיבה אחרת	בנה שני המת	חודש ויום המיתה יהודי	חודש ויום המיתה יוני	באיזה עיר מת, ונקבר	במה זכרים
[illegible]	פון קרופ	2	[illegible] 2		קאטעל[illegible]	1
[illegible]	פון היץ	11	16		″	2
Ка[illegible]						
[illegible]	″	45	[illegible] 3.		″	

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	כמה זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	מכה פוגע מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
		рассмотрено	и въ ней	никакихъ		неисправностей	найдено въ томъ удостовѣряемъ Раввинъ [illegible]							
2.		м. Котельня	Апрѣль 4		35	отъ горячки	Мѣщ. Гисл. дочь Синявскаго мѣщ. Лейба Каца		בקאטעלניק		אייר 4.	35	מן חום	אשה [illegible] לוי [illegible]
	3.	"	12		2	отъ дѣтской болѣзни	Реб. Янкель Шмуйловичъ Перемышле[illegible] Котельнянскаго общества	3.	"		12	2	מחלת הילדים	ילד יעקב בן שמואל [illegible] בקאטעלניק

1884 г. Мая 1 дня Что книга сія нами рассмотрена и въ ней никакихъ неисправностей и найдено въ томъ удостовѣряемъ. Раввинъ [illegible]

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	כמה זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	מכה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
	4.	Въ Котельнѣ	Май 20		8½ мѣс.	отъ дѣтск. болѣзни	Реб. Янкель Фрукмовичъ Полищукъ Котельнянскаго общества.	4	[illegible]		[illegible] 20	8½ [illegible]	[illegible]	[illegible]
	5.	"	"		1 г. 11 м.	"	Отъ близнецовъ: реб. Шия-Янкель Нафтановичъ Хитрянскій Бердичевскаго общества	5	"		"	[illegible]	"	[illegible]
		1884 г. Іюня 1 дня. Что книга сія нашнурована и въ ней никакихъ неисправностей не найдено въ томъ удостовѣряемъ. Раввинъ [illegible]												[illegible]
	6.	"	Іюнь 21		11 м.	"	Реб. Шимонъ Янкелевичъ Ляхов[illegible]скій Котельнянскаго общества		"		[illegible] 21	11 [illegible]	"	[illegible]
				1884 г.			Августа 1 дня. Что книга сія нашн[illegible]							

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
рассмотрена и въ ней никакихъ неисправностей							
	7.	Въ Котельнѣ	Ноябрь 1		33	отъ горячки	Ивницкій мѣщ. Ицко Вольковичъ Винокуръ

חלק רביעי מן מתים

מספר במה זכרים	באזה עיר מת, ונגבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	במה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
не найдено въ томъ удостовѣряю.						
Раввинъ [signature]						
7	[illegible]		כסליו 1	33	מן חום	[illegible]

1884 г. Декабря 1го дня. Что книга сія нами пересмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено въ томъ удостовѣряю.

Раввинъ [signature]

1884 г. Декабря 31 дня. Что съ сего [illegible] м. Котельня [illegible] въ томъ удостовѣряю.

И. д. Раввина [signature]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ,
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

АРКУШ-ЗАСВІДЧУВАЧ СПРАВИ (ф 67 оп 3 спр 501)

У справі підшито і пронумеровано 244 аркушів;
у тому числі: літерні аркуші _____;
пропущені номери _____
+ аркушів внутрішнього опису _____

Особливості фізичного стану та формування справи	№№ аркушів
1	2
Аркуші, що не містять інформації 14–18, 29–42, 50–55, 68–73, 83–89, 99–106, 116, 123–129, 137–142, 148–153, 158, 169, 200–203, 228, 235, 241–244.	

архівіст _____ О. Матюшенко
(найменування посади працівника архіву) (підпис) (ініціали (ініціал імені), прізвище)
17. 10. 20 22 р.